



VITO GARDEN

MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI



VIMR5C



PT

MÁQUINA DE RELVA

ES

CORTA CESPED GASOLINA

EN

LAWN MOWER

FR

TONDEUSE THERMIQUE

ÍNDICE

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA DE RELVA E
CONTEÚDO DA EMBALAGEM6

INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E
UTILIZAÇÃO 7

Geral..... 7

Abastecimento e manuseamento da
gasolina8

Transporte da máquina de relva.....8

Antes de começar a trabalhar.....8

Durante o trabalho9

Manutenção e limpeza10

Armazenamento no caso de períodos
de paragem mais longos11

Assistência Técnica11

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM11

Montagem e ajuste da pega11

Montagem dos cabos de travão e
embraíagem12

Montagem do painel.....12

Montagem do cesto da relva12

Tampa para mulching13

Suporte da tampa de descarga
traseira13

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO ...13

Ajuste da altura de corte14

Arranque do motor14

Paragem do motor..... 14

Combustível 14

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO 15

Lâmina 15

Instalação e substituição da lâmina 15

Limpeza e substituição do cesto da
relva 15

Limpeza do filtro do ar 16

Verificação e mudança do óleo de
motor 16

Ajuste dos cabos de travão e
embraíagem..... 16

Verificação e substituição da vela de
ignição 17

Armazenamento e limpeza..... 17

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE 18

APOIO AO CLIENTE 18

PLANO DE MANUTENÇÃO 18

PERGUNTAS FREQUENTES /
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS..... 19

CERTIFICADO DE GARANTIA 20

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE 20

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y
CONTENIDO DEL EMBALAJE 21

INSTRUCCIONES GENERALES DE
SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN 22

General 22

Llenar y manejar la gasolina	23	Limpieza del filtro de aire	31
Transportar la máquina	23	Verificación y cambio de aceite del motor	31
Antes de empezar a trabajar	23	Ajuste los cables de freno y embrague	31
Durante el trabajo.....	24	Verificación y sustitución de la bujía	32
Mantenimiento y limpieza	25	Almacenamiento y limpieza	32
Almacenamiento en caso de periodos de inactividad más largos	26	PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE .	33
Asistencia Técnica	26	ATENCIÓN AL CLIENTE.....	33
INSTRUCCIONES DE MONTAJE	26	PLAN DE MANTENIMIENTO	33
Montaje y ajuste del asa	26	PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	34
Montaje de los cables de freno y embrague.....	27	CERTIFICADO DE GARANTÍA	35
Montaje del panel.....	27	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	35
Montaje de la máquina.....	27	TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT	36
Tapa para mulching	28	General safety and usage instructions	37
Soporte de la tapa de descarga trasera.....	28	General	37
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	28	Petrol supply and handling.....	38
Ajuste de la altura de corte.....	29	Lawn mower transport.....	38
Arranque del motor	29	Before you start working.....	38
Parada del motor	29	While operating.....	39
Combustible	29	Maintenance and cleaning	40
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO.....	30	Storage in case of longer standstill periods.....	41
Cuchilla.....	30	Technical assistance	41
Instalación y sustitución de la cuchilla	30	Assembly instructions.....	41
Limpieza y sustitución de la cesta recogedora.....	30		

Assembling and adjusting the handle	41	FREQUENTLY ASKED QUESTIONS / TROUBLESHOOTING	48
Clutch and brake cables assembly ..	41	Warranty certificate	49
Panel assembly	42	Declaration of conformity	49
Grass bag assembly.....	42	DESCRIPTION DE L'OUTIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE	50
Mulching plug	42	INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION.....	51
Rear discharge guard holder.....	43	Règles générales.....	51
Operating instructions	43	Ravitaillement en essence et manipulation	52
Cutting height adjustment.....	43	Transport de la tondeuse	52
Starting the engine	43	Avant de commencer à travailler ...	52
Stopping the engine.....	43	Pendant la manipulation	53
Fuel	44	Entretien et nettoyage	54
Maintenance and cleaning instructions	44	Rangement en cas de périodes d'inutilisation plus longues.....	55
Blade	44	Assistance technique.....	55
Blade installation and replacement	44	INSTRUCTIONS de montage	55
Grass bag cleaning and replacement	45	Montage et réglage de la poignée..	55
Air filter cleaning.....	45	Montage des câbles de frein et d'embrayage.....	56
Checking and changing engine oil...45		Montage du tableau	56
Brake and clutch cables adjustment	46	Montage du sac de ramassage	56
Checking and replacing the spark plug	46	Bouchon mulching.....	57
Storage and cleaning.....	47	Support pour déflecteur d'éjection arrière	57
ENVIRONMENTAL POLICY	47	Instructions de fonctionnement.....	57
CUSTOMMER SUPPORT	47	Réglage de la hauteur de coupe.....	58
Maintenance schedule.....	48		

Démarrer le moteur.....	58	Réglage de câbles de frein et d'embrayage.....	60
Arrêter le moteur.....	58	Contrôle et remplacement de la bougie d'allumage.....	61
Carburant.....	58	Rangement et nettoyage.....	61
instructions d'Entretien.....	59	PROTECTION ENVIRONNEMENTALE...	62
Lame.....	59	SERVICE CLIENT.....	62
Montage et remplacement de lame	59	PLAN D'ENTRETIEN.....	62
Nettoyage et remplacement du sac de ramassage.....	59	FOIRE AUX QUESTIONS/ RÉOLUTION DES PROBLÈMES.....	63
Nettoyage du filtre à air.....	60	Certificat de garantie.....	64
Contrôle et changement d'huile du moteur.....	60	Déclaration de conformité.....	64
		DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	65

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA DE RELVA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Máquina de relva c/tração 5CV – VIMR5C



Lista de Componentes

1	Pega Frontal
2	Escape
3	Tampa/vareta do cárter do óleo
4	Alavanca de regulação da altura de corte
5	Tampa do depósito de combustível
6	Pega do starter
7	Alavanca do acelerador
8	Painel
9	Alavanca da embraiagem
10	Pega
11	Alavanca do travão
12	Manípulo
13	Cesto de relva
14	Filtro de ar
15	Botão de injeção de combustível
16	Cachimbo e vela de ignição









Conteúdo da Embalagem

1	Máquina de relva VIMR5C
1	Cesto de relva
1	Pega frontal
4	Parafusos para a pega x2 / painel x2
2	Suporte para tampa de descarga traseira
1	Tampa para mulching
1	Manual de instruções



Especificações Técnicas

Motor:	Combustão 4T
Potência [kW]:	2.6
Cilindrada [CC]:	139
Rotação [rpm]:	2800
Combustível:	Gasolina 95
Depósito de Combustível [L]:	1
Óleo de motor [L]:	0.6
Autonomia [h]:	± 2
Capacidade do cesto de relva [L]:	65
Comprimento da lâmina [mm]:	480
Altura de corte [mm]:	25 – 75, com 6 posições
Nível de potência sonora (L _{WA}) [dB(A)]:	96
Peso [Kg]:	34.8

Simbologia

-  Alerta de segurança ou chamada de atenção.
-  Para reduzir o risco de lesões, o usuário deve ler o manual de instruções.
-  Proibição de fazer lume e de fumar.
-  Perigo de fogo ou explosão.
-  Perigo de queimadura.
-  Perigo de ferimentos.
-  Respeite a distância de segurança.
-  Embalagem de material reciclado.

INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

-  Ao utilizar uma máquina de relva e equipamentos de jardinagem deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.
-  Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua máquina de relva ou ferramenta de jardinagem. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral


Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a máquina de relva sempre com cuidado, consciente da responsabilidade e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A máquina de relva, só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve obter instruções adequadas e práticas. O utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da máquina de relva. O manual de instruções é parte integrante na máquina de relva e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando, assim como com a utilização da máquina de relva. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a máquina de relva e o motor de combustão.


Utilize a máquina de relva só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize máquina de relva se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos.

Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a máquina de relva.

-  Pessoas que utilizem dispositivos cardíacos (pacemakers) não devem utilizar este tipo de máquina de relva nem permanecer junto dos mesmos sem aconselhamento médico.

O sistema de ignição desta máquina de relva produz um pequeno campo eletromagnético. Não se pode excluir completamente a influência sobre alguns implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, pessoas com implantes cardíacos devem consultar o médico e o fabricante do implante antes de utilizar a máquina de relva.


Nunca permita a utilização da máquina de relva por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da máquina de relva ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.

 Esta máquina de relva apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na máquina de relva.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à máquina de relva além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Abastecimento e manuseamento da gasolina

 A gasolina é tóxica e altamente inflamável. Guarde a gasolina apenas em recipientes previstos e homologados para esse efeito. Nunca utilize garrafas ou semelhantes para remover ou armazenar produtos de serviço, como, por exemplo, combustível. Alguém, em particular as crianças, poderá ser levado por engano a bebê-las.

Enrosque e aperte sempre as tampas do reservatório e recipientes de abastecimento de combustível. Assim reduz-se o risco de derrame de combustível. As tampas com defeito devem ser substituídas.

Mantenha a gasolina afastada de faíscas, chamas, fontes de calor ou outras fontes de ignição. Não fume junto a recipientes e máquina de relvas com gasolina, nem durante o processo de abastecimento.

Reabasteça e esvazie o depósito de combustível da máquina de relva apenas ao ar livre. O abastecimento de gasolina deve ser realizado antes do motor de combustão ser ligado e com a máquina de relva colocada no chão, numa superfície nivelada.

Antes de reabastecer, desligue o motor, deixe-o arrefecer e abra a tampa com cuidado, de forma a dissipar lentamente a sobrepressão existente no interior do reservatório.

Não encha o depósito de combustível demasiado. No sentido de permitir que o combustível tenha espaço para se expandir, nunca adicione combustível acima do rebordo inferior do bocal de enchimento. Adicionalmente, respeite as indicações de utilização do motor de combustão.

Caso transborde gasolina, limpe imediatamente qualquer combustível derramado. O motor de combustão apenas deve ser ligado depois da superfície suja com gasolina ser limpa. Dever-se-á evitar qualquer tentativa de ignição até que os vapores da gasolina se tenham volatilizado (secar com pano).

Se a gasolina tiver entrado em contacto com o vestuário, este tem de ser mudado.


Transporte da máquina de relva

Não transporte a máquina de relva com o motor de combustão a funcionar. Antes do transporte, desligue o motor de combustão e espere até que os acessórios de corte parem por completo.

Transporte sempre a máquina de relva com o motor de combustão frio e sem combustível. Assim evita derrames de combustível durante o transporte.

Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a máquina de relva apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.


 Verifique a estanquidade do sistema de combustível, particularmente as peças visíveis como, por exemplo, o depósito, a tampa do depósito, as uniões das mangueiras flexíveis e a bomba manual de combustível do carburador. Em caso de fugas ou danos, não ligue o motor de combustão e solicite a reparação da máquina de relva a um distribuidor oficial.

Tenha atenção à área onde vai utilizar a máquina de relva e verifique a existência de obstáculos, objetos (fios enrolados, peças de metal). Caso não seja possível remover os objetos ou obstáculos, marque-os para que não entrem em contato com os acessórios de corte durante a utilização da máquina de relva.

Antes de colocar a máquina de relva em funcionamento:

- Efetue uma revisão de modo a garantir a correta montagem da máquina de relva e a garantir as questões de segurança e o rendimento da máquina de relva;
- Verifique se o cachimbo (conector de ligação) está devidamente ligado à vela de ignição;
- Verifique se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a máquina de relva se os dispositivos de segurança estiverem em falta, danificados ou gastos;
- Substitua as peças avariadas, bem como todas as restantes peças usadas e danificadas;
- Após a montagem dos acessórios e antes de utilizar a máquina de relva, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos nas peças móveis ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da máquina de relva. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente, sem ruídos anormais;
- Realize todos os ajustes e trabalhos necessários. Caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial VITO;
- Tenha em conta as normas municipais sobre as horas em que é permitido usar máquina de relva com motor de combustão e o nível de ruído permitido.

Durante o trabalho

 Mantenha terceiros afastados da área de operação da máquina de relva, pelo menos a 15m de distância. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco. Durante a utilização da máquina de relva podem ser projetadas partículas a grande velocidade que podem provocar ferimentos.

Mantenha também a distância de segurança, relativamente a objetos (veículos e vidros) de modo a evitar danos materiais.

Quando trabalham duas ou mais pessoas simultaneamente na mesma área, devem ser mantidas as distâncias de segurança para evitar acidentes e ferimentos.

Trabalhe apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial. Não utilize a máquina de relva à noite ou sempre que não seja possível ter uma visão clara da área de trabalho.

Nunca trabalhe com a máquina de relva quando ocorrerem condições meteorológicas desfavoráveis, como por exemplo, denso nevoeiro, chuva ou vento forte, tempestades ou ocorrência de relâmpagos.


Durante a utilização da máquina de relva, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.

Mantenha todas as partes do seu corpo afastadas do acessório de corte durante a utilização da máquina de relva.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas, capacete e caneleiras para as pernas, nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina de relva deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.


Durante o trabalho, utilize sempre calçado resistente com sola antiderrapante e que cubra totalmente o pé.

 Em caso de enjoos, dores de cabeça, problemas de visão (por exemplo, redução do campo de visão), problemas de audição, tonturas, redução da capacidade de concentração, pare imediatamente o trabalho. Estes sintomas podem ser provocados devido a concentrações de gases de escape demasiado elevadas.

O motor de combustão produz gases de escape venenosos assim que começa a trabalhar. Esses gases contêm monóxido de carbono tóxico, um gás incolor e inodoro, bem como outras matérias nocivas. O motor de combustão nunca pode ser colocado em funcionamento em espaços fechados ou mal arejados.

Durante a utilização da máquina de relva, planeie intervalos de descanso e evite utilizar a máquina de relva por longos períodos. As vibrações permanentes são prejudiciais à saúde.


Nunca tente remover o material enrolado nos acessórios de corte e respetivas proteções enquanto o motor estiver a funcionar ou o equipamento de corte a rodar. Pare o motor e aguarde a paragem dos acessórios de corte antes de remover o material enrolado em torno do eixo da lâmina.


 Uma grande carga de vibrações pode causar danos aos sistemas circulatório e nervoso, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Consulte um médico, caso ocorram sintomas que possam ser causados por vibrações. Entre estes sintomas, que ocorrem principalmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se por exemplo, perda de sensibilidade, dores, fraqueza muscular, descoloração da pele ou sensação de formigamento desagradável.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na máquina de relva não podem ser retirados nem inibidos.

Manutenção e limpeza

Durante a realização de trabalhos de limpeza, ajuste, reparação ou manutenção, utilize sempre luvas e coloque a máquina de relva num piso firme e plano.

 Afaste o cachimbo da vela de ignição, dado que uma faísca de ignição inadvertida pode provocar queimaduras ou choques elétricos. Um contacto inadvertido da vela de ignição com o cachimbo da vela pode originar um arranque involuntário do motor de combustão.

 Deixe a máquina de relva arrefecer em particular antes de efetuar trabalhos de manutenção na área do motor de combustão, do coletor de escape e do silenciador. Podem ser atingidas temperaturas de 80°C e superiores.

Verifique frequentemente a máquina de relva, especialmente antes do armazenamento (por exemplo, antes do período de inverno), quanto a desgaste e danos.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas, por motivos de segurança, de modo que a máquina de relva esteja sempre em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

A máquina de relva tem de ser cuidadosamente limpa na sua totalidade após ser utilizada.

Limpe o motor à mão (evite introduzir água no filtro de ar e no escape). Evite molhar os controlos e outros equipamentos/acessórios difíceis de secar (a água estimula o aparecimento de corrosão e ferrugem);

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua máquina de relva.

De modo a evitar riscos de incêndio, as áreas das aberturas de ar de refrigeração, das alhetas de refrigeração e do escape deverão permanecer isentas de resíduos inflamáveis.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Utilize apenas acessórios, óleos ou lubrificantes autorizados pela VITO. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na máquina de relva. Em caso de dúvidas, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

Por motivos de segurança, os componentes de condução de combustível (mangueiras, depósito, tampa do depósito e ligações) devem ser verificados regularmente, de forma a detetar danos e locais com fugas. Se necessário, deverão ser substituídos por distribuidor oficial.

Mantenha os autocolantes de advertência e de indicação sempre limpos e legíveis.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a máquina de relva esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Armazenamento no caso de períodos de paragem mais longos

Nunca guarde a máquina de relva com gasolina no depósito dentro de um edifício. Os vapores da gasolina que se formam podem entrar em contacto com chamas ou faíscas e inflamar-se.

Guarde a máquina de relva num local seco, com o depósito vazio e a reserva de combustível num compartimento bem fechado e bem ventilado. Evite locais com elevada humidade de modo a evitar o aparecimento de corrosão e ferrugem.

Limpe minuciosamente a máquina de relva antes do armazenamento, nomeadamente, no período de inverno. Armazene a máquina de relva em estado operacional.

Certifique-se de que a máquina de relva está protegida contra uma utilização indevida (por exemplo, por crianças).

Assistência Técnica

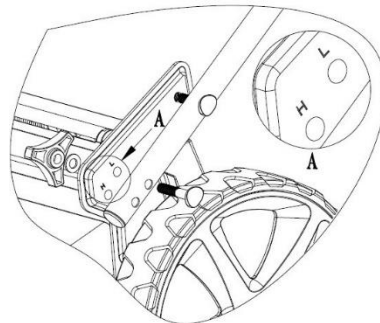
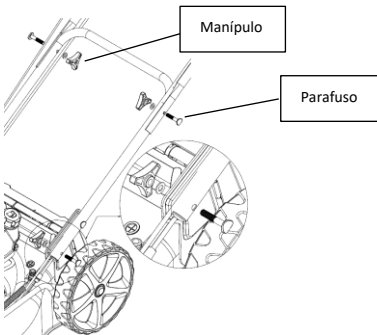
A sua máquina de relva deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Montagem e ajuste da pega

Levante a pega e alinhe os furos, colocando de seguida os parafusos e os manípulos. Ponha o starter no lado direito da pega, fixando o cabo com fixador plástico dos cabos.

Introduza o cabo do starter no suporte.

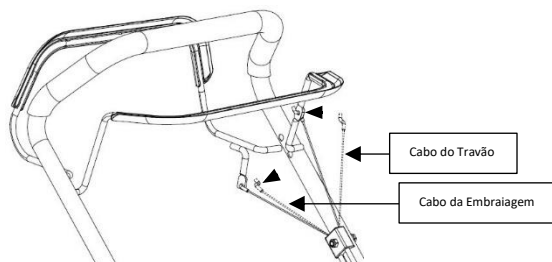


A pega tem duas posições de ajuste em altura "L" ou "H".

O furo "H" é a posição mais alta e o furo "L" é a posição mais baixa.

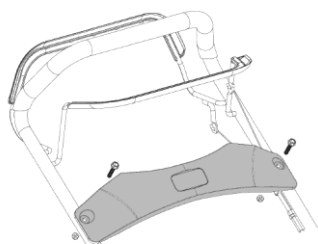
Montagem dos cabos de travão e embraiagem

Coloque os cabos do travão e embraiagem nos respetivos orifícios.



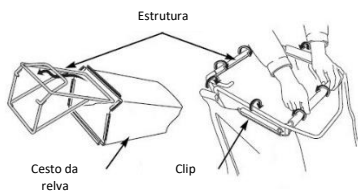
Montagem do painel

Fixe o painel com dois parafusos.

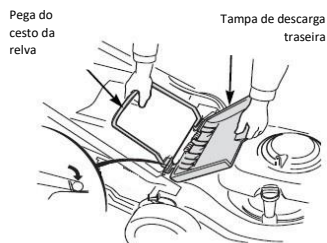


Montagem do cesto da relva

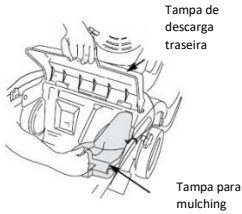
- Coloque a estrutura dentro do cesto da relva e prenda com os clips plásticos.



- Levante a tampa de descarga traseira, retire a tampa para mulching e coloque o cesto da relva.



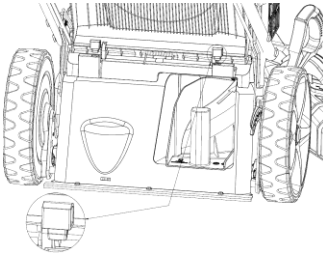
Tampa para mulching



A tampa para mulching ajuda a curvar o interior da base da máquina de relva para uma mulching mais eficiente. Coloque e retire a tampa para mulching levantando a tampa de descarga traseira. A tampa para mulching só se encaixa de uma forma. Retire-a quando utilizar o cesto da relva.

Suporte da tampa de descarga traseira

Levante a tampa de descarga traseira e coloque dois suportes para segurar a tampa, para facilitar a saída da relva para o cesto.



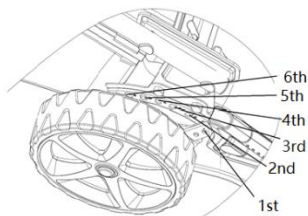
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Durante a utilização da máquina de relva deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização, de modo a evitar acidentes, danos e aumentar a eficiência da máquina de relva:

- Garanta que efetua o arranque da máquina de relva a uma distância superior a 3m do local de abastecimento;
- Segure sempre a máquina de relva com as duas mãos;
- Se você ouvir um ruído incomum ou a máquina de relva vibrar de forma anormal, pare de trabalhar e identifique a causa;
- Nunca utilize a máquina de relva danificada;

Ajuste da altura de corte

A máquina de relva tem seis posições de altura de corte ajustáveis.



! A lâmina pode causar ferimentos graves. Pare o motor antes de ajustar a altura de corte.

Arranque do motor

! Para ligar o motor, certifique-se que a vela está colocada corretamente e que a máquina possui óleo e combustível suficiente.

1. Pressionar a alavanca do travão e puxar o cabo do starter;

Para a máquina de relva andar, pressione a alavanca do travão e a alavanca da embraiagem simultaneamente.

Paragem do motor

1. Liberte, primeiramente, a alavanca da embraiagem;
2. Liberte a alavanca do travão.

! A lâmina continua a rodar por alguns segundos depois de o motor parar. Retire o cachimbo da vela de ignição se a máquina de relva não estiver em uso.

Combustível

O motor deve funcionar com gasolina sem chumbo 95.

Combustíveis não apropriados ou diferentes do recomendado podem levar a graves danos no motor. A gasolina de menor qualidade podem danificar o motor, as juntas de vedação, as mangueiras e o depósito de combustível.



Guarde o combustível em recipientes autorizados e adequados num lugar seguro, seco e fresco, protegida da luz e sol. O combustível envelhece, coloque só a quantidade necessária para algumas semanas. Não armazene nem utilize combustível com mais de 30 dias.

! Agite o recipiente de combustível antes de abastecer o depósito da máquina de relva.

! No depósito pode formar-se pressão, abra o depósito com cuidado. Evite o contato direto da pele e a inalação de vapores de combustível.

Ao encher o depósito de combustível, não adicione combustível acima do nível máximo do bocal de enchimento.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

-  Antes de qualquer trabalho de manutenção ou de limpeza, coloque a máquina de relva numa superfície nivelada, desligue o motor e retire o cachimbo da vela de ignição.
-  Nunca toque no escape, vela de ignição ou outras peças metálicas do motor enquanto o motor está em funcionamento ou imediatamente após desligar o motor. Fazer isso pode resultar em queimaduras graves ou choque elétrico;

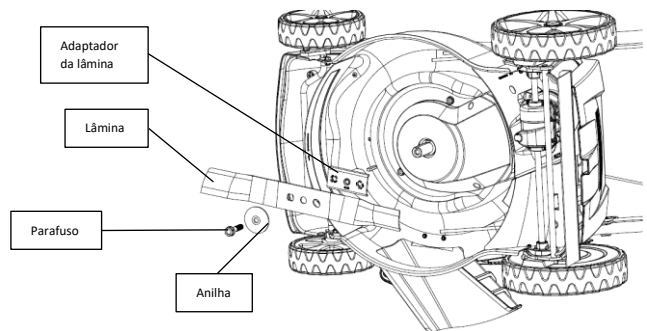
Lâmina

- Incline a máquina de relva para a direita, para o filtro de ar ficar para cima, de modo a evitar o derrame de combustível e o excesso do mesmo no carburador, dificultando o arranque;
- Inspeccione a lâmina quanto a danos, fissuras e ferrugem ou corrosão excessiva;
- Uma lâmina romba pode ser afiada, mas uma lâmina que esteja demasiado gasta, dobrada, rachada ou danificada deve ser substituída;
- Deve ser sempre utilizada uma chave dinamométrica ao instalar a lâmina;
- Verifique sempre se o parafuso da lâmina está apertado.

Instalação e substituição da lâmina

Se remover a lâmina para afiar ou substituir, vai precisar de uma chave dinamométrica para apertar o parafuso. Use luvas sempre que mexer na lâmina.

- Remova o parafuso com uma chave de caixa. Use um bloco de madeira para evitar que a lâmina gire ao remover o parafuso. Em seguida, retire a lâmina;
- Instale a lâmina utilizando o parafuso da lâmina e anilhas especiais. Certifique-se de que instala as anilhas especiais com o lado côncavo virado para a lâmina e o lado convexo virado para o parafuso;
- Aperte o parafuso com uma chave dinamométrica. Use um bloco de madeira para evitar que a lâmina gire ao apertar o parafuso.



Limpeza e substituição do cesto da relva

Lave o cesto com uma mangueira de jardim e deixe secar completamente antes de voltar a usar. Usar o cesto molhado, levará a que entupa rapidamente.

Substituição

- Retire os clips de plástico, retire a estrutura do cesto;
- Insira a estrutura no novo cesto, e prenda com os clips de plástico.

Limpeza do filtro do ar

Os filtros de ar sujos diminuem a potência do motor, aumentam o consumo de combustível e dificultam os arranques.

Verifique e limpe o filtro de ar em água morna com sabão. Seque completamente antes de instalar novamente.

A utilização do filtro sujo irá restringir o fluxo de ar no carburador afetando o rendimento da máquina de relva;

Caso se encontre danificado ou encolhido, substitua por um novo.

1. Remova a tampa, pressionando as abas;
2. Remova o filtro da caixa;
3. Verifique se o filtro está danificado e substitua se necessário;
4. Limpe o filtro batendo várias vezes numa superfície dura para remover a sujidade, ou usando um compressor; nunca tente escovar o filtro, pois pode danificar;
5. Limpe a sujidade do interior da caixa do filtro usando um pano húmido;
6. Reinstale o filtro na caixa e coloque a tampa.

Verificação e mudança do óleo de motor

Verifique o nível do óleo sempre com a máquina desligada.

- Retire a tampa do depósito do óleo e limpe a vareta;
- Insira a vareta no tubo de enchimento de óleo, mas não o enrosque;
- Verifique o nível do óleo indicado na vareta;
- Se tiver perto do nível inferior, encha até ao nível indicado. Não encha em demasia.
- Coloque a tampa do depósito, certificando-se que fica bem preso.

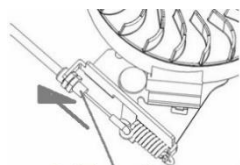
Drene o óleo enquanto o motor estiver quente. O óleo quente drena mais rápido e completamente.

- Limpe a área de enchimento de óleo e em seguida remova a tampa do depósito;
- Coloque uma aparadora ao lado da máquina de relva para apanhar o óleo usado e depois incline a máquina para o lado direito. O óleo usado irá drenar através do tubo de enchimento. Deixe escorrer completamente;
- Encha com o óleo recomendado (15W40). Não encha em demasia. Dê alguns minutos para o óleo assentar e depois verifique se já está no nível pretendido.

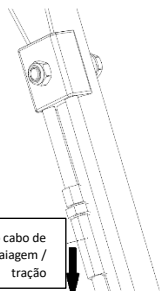
Ajuste dos cabos de travão e embraiagem

Se a alavanca de embraiagem estiver solta, deve rodar o ajuste do cabo para apertar.

Se a alavanca do travão estiver solta, deve rodar o ajuste do cabo para apertar.



Ajuste do cabo de travão



Ajuste do cabo de embraiagem / tração

Verificação e substituição da vela de ignição

Para assegurar um adequado funcionamento do motor, a vela de ignição deve estar limpa e com a folga adequada entre os elétrodos.

Existem vários fatores que podem influenciar o funcionamento da vela de ignição: afinação do carburador e mistura de combustível incorretas, e filtro de ar sujo. Estes fatores provocam depósitos nos elétrodos da vela, originando problemas de funcionamento e dificuldades de arranque.

Se a máquina de relva estiver com pouca potência ou apresentar dificuldades no arranque, verifique a vela de ignição, antes de efetuar qualquer outra verificação.

1. Remova o cachimbo, desenrosque a vela de ignição com a chave fornecida e verifique se está limpa. Caso esteja suja, remova a fuligem com uma escova;
2. Se a vela estiver “encharcada”, com excesso de combustível, coloque um pano limpo sobre o orifício da vela de ignição e puxe a pega do sistema de arranque várias vezes com a vela de ignição removida;
3. Meça a distância entre os elétrodos com ferramenta adequada. A distância deverá estar situada entre 0.7-0.8 mm. Caso seja necessário dobre o elétrodo até atingir a folga adequada;
4. Coloque a vela de ignição com a mão para evitar danos na rosca e aperte de forma a comprimir a anilha de vedação, utilizando a chave fornecida;
5. Caso a vela de ignição não faça faísca no arranque, substitua-a;



A vela solta poderá sobreaquecer e provocar danos no motor.



Utilize sempre o tipo de vela de ignição recomendado pelo fabricante. A utilização de uma vela incorreta pode danificar o cilindro.

Armazenamento e limpeza

Armazenamento

A preparação do armazenamento durante longos períodos é vital para evitar problemas e aumentar a vida útil da máquina de relva.

Nunca guarde a máquina de relva com gasolina no depósito. Dependendo da região e das condições de armazenamento, a gasolina pode deteriorar e oxidar, causando danos no carburador e no sistema de combustível, arranques difíceis e entupimentos provocados pelo depósito de partículas.


Antes do armazenamento, efetue o seguinte procedimento:

1. Retire o combustível do depósito;
2. Coloque o motor em funcionamento até que este pare por falta de combustível;
3. Retire a vela de ignição e coloque óleo novo para motor (5-10 cl) no cilindro, através do orifício da vela de ignição;
4. Coloque um pano limpo sobre o orifício da vela de ignição e puxe a pega do sistema de arranque para distribuir o óleo no cilindro;
5. Puxe a pega do sistema de arranque devagar enquanto sentir resistência. O pistão está a subir e as válvulas de admissão e escape estão fechadas. Deixar o motor nesta posição vai ajudar a proteger da corrosão interna;
6. Reinstale a vela de ignição;

Limpeza

Limpe a máquina de relva a fundo após cada utilização. Retire todos os resíduos acumulados na lâmina. O manuseamento cuidadoso protege a máquina e aumenta a vida útil.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

 A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.

 **Nunca coloque máquinas de combustão no lixo doméstico!**

Os lixos como o óleo antigo, combustível, lubrificante, filtros e peças de desgaste podem prejudicar os seres humanos, animais e meio ambiente, como tal, têm de ser devidamente eliminados ou reciclados.

Certifique-se de que a máquina de relva desativado é encaminhado e eliminado de uma forma compatível com o meio ambiente num centro de reciclagem.

Pode obter informações relativas à eliminação da máquina de relva usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

Tel.: +351 256 248 824 / 256 331 080

E-mail: sac.portugal@centrallobao.pt / sat@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

PLANO DE MANUTENÇÃO

Intervenção		Diário	1º mês ou 5	3 em 3 meses ou 25	Todos os 6 meses ou 50	Todos os anos ou 100 horas	2 em 2 anos ou 250 horas
Óleo de motor	Verificar	✓					
	Substituir		✓		✓		
Filtro de ar	Verificar	✓					
	Substituir			✓			
Vela de ignição	Verificar / Ajustar					✓	
	Substituir						✓
Deposito e filtro de combustível	Limpar					✓	
Tubo de combustível	Verificar	A cada 2 anos (substituir se necessário)					
Válvula	Verificar / Ajustar					✓	
Câmara de combustão	Limpar	A cada 200 horas					

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Motor não liga	Causa provável	Solução
Verifique o combustível.	Sem combustível.	Reabasteça.
	Combustível fraco; motor armazenado sem tratamento ou gasolina drenada; abastecido com gasolina de fraca qualidade.	Drene o depósito de combustível e carburador. Abasteça com gasolina nova.
Remova e inspecione a vela.	Falha na vela, danificada ou com folga diferente.	Substitua a vela.
	Vela encharcada em combustível.	Seque e instale novamente.
O motor deverá ser visto por um agente autorizado.	Filtro entupido, mau funcionamento do carburador, mau funcionamento da ignição, válvulas presas, etc.	Substitua ou repare os componentes necessários.

Motor perde potência	Causa possível	Solução
Verifique o filtro de ar.	Elementos filtrantes sujos.	Limpe ou substitua os elementos.
Verifique o combustível.	Combustível fraco; motor armazenado sem tratamento ou gasolina drenada; abastecido com gasolina de fraca qualidade.	Drene o depósito de combustível e carburador. Abasteça com gasolina nova.
O motor deverá ser visto por um agente autorizado.	Filtro entupido, mau funcionamento do carburador, mau funcionamento da ignição, válvulas presas, etc.	Substitua ou repare os componentes necessários.

CERTIFICADO DE GARANTIA



A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o artigo VIMR5C – MÁQUINA DE RELVA C/TRAÇÃO 5 CV, cumpre as seguintes normas ou documentos normativos, EN ISO 5395-1:2013+A1, EN ISO 5395-2:2013+A1+A2, AfPS GS 2014:01, EN ISO 14982:2009, e24*2016/1628*2017/656SRA1/P*0051*00, EN ISO 3744:1995 e ISO 11094:1991 conforme as determinações das diretivas:

Diretiva 2006/42/EC - Diretiva Máquinas

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética

Diretiva 2017/656/EU – Diretiva Euro V

Diretiva 2005/88/EC –

Nível de potência acústica garantida: L_{WA} 96 dB(A)

S. João de Ver,
01 de Dezembro 2019

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

Cortacésped 5CV – VIMR5C



Listado de Componentes

1	Asa Frontal
2	Escape
3	Tapa/ varilla del cárter del aceite
4	Palanca de ajuste de la altura de corte
5	Tapa de depósito de combustible
6	Asa del starter
7	Palanca del acelerador
8	Panel
9	Palanca de embrague
10	Asa
11	Palanca de freno
12	Tuerca
13	Cesta recogedora
14	Filtro de aire
15	Botón de inyección de combustible
16	Pipa y bujía









Contenido del Embalaje

1	Cortacésped VIMR5C
1	Cesta recogedora
1	Asa
4	Tornillos para el asa x 2 / para el panel x2
2	Soporte para tapa de descarga trasera
1	Mulching
1	Manual de instrucciones



Especificaciones Técnicas

Motor:	Combustión 4T
Potencia [kW]:	2.6
Cilindrada [CC]:	139
Rotaciones [rpm]:	2800
Combustible:	Gasolina sin plomo 95
Depósito de combustible [L]:	1
Aceite del motor [L]:	0.6
Autonomía [h]:	± 2
Capacidad de la cesta recogedora [L]:	65
Longitud de la cuchilla [mm]:	480
Altura del corte [mm]:	25 – 75, con 6 posiciones
Nivel de potencia sonora (L _{WA}) [dB(A)]:	96
Peso [Kg]:	34.8

Simbología

-  Alerta de seguridad o llamada de atención.
-  Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.
-  Prohibido hacer fuego y fumar.
-  Peligro de incendio o explosión.
-  Peligro de quemaduras.
-  Peligro de lesiones.
-  Respete la distancia de seguridad.
-  Embalaje de material reciclado.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

-  Al utilizar este tipo de aparatos debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.
-  Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su aparato. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

General

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la máquina siempre con cuidado y de una manera responsable.


El aparato solo puede ser utilizado por personas que hayan leído el manual del usuario y estén familiarizadas con las instrucciones de seguridad y su manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe ser instruido por el vendedor o por otra persona competente sobre el uso correcto del equipo.

El manual de instrucciones hace parte del equipo y siempre debe ser suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de control, así como con el uso de la máquina. En particular, el usuario debe saber cómo detener rápidamente el cortacésped y el motor de combustión.


Utilice la máquina sólo si está en buenas condiciones físicas y mentales. No la utilice si está cansado o bajo la influencia del alcohol, las drogas o los medicamentos.

Si tiene algún problema de salud, pregunte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con esta máquina.

-  Las personas con dispositivos cardíacos (pacemaker) no deben utilizar este tipo de máquina o permanecer con ellos sin recomendación médica.

El sistema de ignición de esta máquina produce un pequeño campo electromagnético. No se puede excluir completamente la influencia sobre algunos implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, las personas con dispositivos cardíacos deben consultar a su médico y al fabricante del dispositivo antes de utilizar la máquina de césped.


Jamás permita el uso del equipo por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento del equipo o de otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.

-  El equipo sólo se puede utilizar como se describe en este manual de instrucciones. No se permite ningún otro uso que pueda ser peligroso y provocar lesiones en el usuario.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además de las regulaciones y ajustes autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener más información con su distribuidor oficial VITO.

Llenar y manejar la gasolina

 La gasolina es tóxica y altamente inflamable. Guarde la gasolina sólo en recipientes previstos y homologados a tal efecto. Nunca utilice botellas o similares para eliminar o almacenar productos de servicio, como combustible. Alguien, en particular los niños, podrá ser llevado por error a beberlas.

Enrosque y apriete siempre las tapas de los recipientes de llenado. Las tapas defectuosas deben reemplazarse.

Mantenga la gasolina alejada de chispas, llamas, fuentes de calor u otras fuentes de ignición. No fume junto a recipientes y máquinas con gasolina, ni durante el proceso de abastecimiento.

Llene y vacíe el depósito de combustible de la máquina sólo al aire libre. La gasolina debe rellenarse antes de poner el motor de combustión en marcha y con la máquina en una superficie plana.

Antes de rellenar, apague el motor, deje que se enfríe y abra la tapa con cuidado para disipar lentamente el exceso de presión dentro del depósito.

No llene el depósito de combustible demasiado. En el sentido de permitir que el combustible tenga espacio para expandirse, nunca añada combustible encima del borde inferior de la boquilla de llenado. Además, respete las indicaciones de utilización del motor de combustión.

Si transbordar gasolina, limpie inmediatamente cualquier combustible derramado. El motor de combustión sólo se debe conectar después de que la superficie sucia con gasolina esté limpia. Se debe evitar cualquier intento de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan volatilizado (secar con paño).

Si la gasolina ha entrado en contacto con la ropa, hay que cambiarla.


Transportar la máquina

No transporte la máquina con el motor de combustión en marcha. Antes del transporte, apague el motor y espere a que los accesorios de corte se detengan completamente.

Transportar la máquina siempre con el motor de combustión frío y sin combustible. De esta manera se evita el derrame de combustible durante el transporte.

Antes de empezar a trabajar

Asegúrese de que la máquina sólo sea utilizada por personas que estén familiarizadas con el manual de instrucciones.


 Compruebe la estanqueidad del sistema de combustible, especialmente de las partes visibles como el depósito, el tapón del depósito, los conectores de las mangueras y la bomba manual de combustible del carburador. En caso de fugas o daños, no ponga en marcha el motor de combustión y encargue la reparación de la máquina de césped a un concesionario oficial.

Tenga atención al área donde va a utilizar la máquina y compruebe si hay obstáculos, objetos (cables enroscados, piezas metálicas). Si no es posible retirar los objetos u obstáculos, márquelos de forma que no entren en contacto con los accesorios de corte mientras se utiliza la máquina.

Antes de poner la máquina en marcha:

- Realice una revisión general para garantizar un montaje correcto de la máquina, así como las cuestiones de seguridad y rendimiento;
- Verifique si la pipa (conector de ligación) está correctamente conectada a la bujía;
- Compruebe si los dispositivos de seguridad están en perfectas condiciones y se funcionan correctamente. Nunca utilice la máquina si los dispositivos de seguridad estuvieren en falta, dañados o desgastados.
- Sustituye las piezas averiadas, así como todas las demás piezas desgastadas y dañadas;
- Después de montar los accesorios y antes de utilizar la máquina, haga una prueba con la máxima velocidad sin ninguna carga durante algún tiempo. Verifique se existen desalineamientos en las piezas móviles o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la máquina. Asegúrese de que todas las piezas giran suavemente, sin ruidos anormales;
- Realice todos los ajustes y trabajos necesarios. Caso tenga dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial VITO;
- Tenga en cuenta las regulaciones municipales sobre las horas en que es permitido utilizar la máquina con motor de combustión y el nivel de ruido permitido.

Durante el trabajo

 Mantenga a los demás alejos del área en que la máquina está operando, al menos a 15m de distancia. Nunca trabaje mientras los animales o personas, particularmente los niños, estén en el área de riesgo. Durante el uso de la máquina se pueden proyectar partículas a alta velocidad que pueden causar lesiones.

También mantenga la distancia de seguridad de los objetos (vehículos y vidrio) para evitar daños materiales.

Cuando dos o más personas trabajan simultáneamente en la misma área, se deben mantener distancias de seguridad para evitar accidentes y herimientos.

Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación artificial. No utilice la máquina por la noche o cuando no sea posible tener una vista clara del área de trabajo.

Nunca trabaje con la máquina cuando ocurran condiciones climáticas desfavorables, como por ejemplo, niebla intensa, lluvia o viento fuerte, tormentas o rayos.


Durante la utilización de la máquina, colóquese en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio.

Mantenga todas las partes de su cuerpo lejos del accesorio del corte durante la utilización de la máquina.

Utilice siempre ropa y equipo de protección personal. El uso de visera o gafas de protección, máscara anti polvo, protección auditiva, calzado de seguridad antiderrapante, ropa de manga larga, guantes, casco y espinilleras para las piernas, en las condiciones adecuadas, reduce el riesgo de lesiones.

La ropa utilizada durante el uso de la máquina debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, un buzo de trabajo. No use ropa ancha ni bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejos de las piezas móviles.


Durante el trabajo, utilice siempre calzado resistente con suela antiderrapante y que cubra totalmente el pie.

 En caso de mareos, dolores de cabeza, problemas de visión (por ejemplo, reducción del campo de visión), problemas de audición, mareos, disminución de la capacidad de concentración, pare el trabajo inmediatamente. Estos síntomas pueden ser causados por concentraciones demasiado altas de gases de escape.

El motor de combustión produce gases de escape venenosos tan pronto como comienza a trabajar. Estos gases contienen monóxido de carbono tóxico, un gas incoloro e inodoro, así como otras sustancias nocivas. El motor de combustión nunca debe funcionar en espacios cerrados o mal ventilados.

Durante el uso de la máquina, planifique descansos y evite el uso la máquina durante largos periodos. Las vibraciones permanentes son perjudiciales a la salud.


Nunca intente remover el material enrollado en los accesorios de corte y sus protecciones mientras el motor esté funcionando o el equipo de corte a girar. Pare el motor y espere a que se detengan los accesorios de corte antes de retirar el material enrollado alrededor del eje de la cuchilla.


 Una gran carga de vibraciones puede causar daños a los sistemas circulatorio y nervioso, especialmente en personas con problemas circulatorios. Consulte a un médico si aparecen síntomas que pueden ser causados por la vibración. Entre estos síntomas, que se presentan principalmente en los dedos, manos o muñecas, se incluyen, por ejemplo, pérdida de sensibilidad, dolor, debilidad muscular, decoloración de la piel o sensación de hormigueo desagradable.

Los dispositivos de mando y de seguridad instalados en la máquina no podrán retirarse ni inhibirse.

Mantenimiento y limpieza

Durante la realización de trabajos de limpieza, ajuste, reparación o mantenimiento, utilice siempre guantes y coloque la máquina en un suelo firme y plano.

 Aleje la pipa de la bujía, ya que una chispa inadvertida puede causar quemaduras o descargas eléctricas. Un contacto involuntario de la bujía con el tubo de la bujía puede provocar un arranque involuntario del motor de combustión.

 Deje la máquina enfriar en particular antes de realizar trabajos de mantenimiento en el área del motor de combustión, el colector de escape e el silenciador. Pueden ser alcanzarse temperaturas de 80°C y superiores.

Verifique la máquina con frecuencia, especialmente antes del almacenamiento (por ejemplo, antes del invierno), en cuanto a desgastes y daños.

Sustituya inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas, por razones de seguridad para que la máquina esté siempre en condiciones seguras de funcionamiento.

Limpieza:

La máquina debe limpiarse completamente después de ser utilizada.

Limpie el motor a mano (evite introducir agua en el filtro del aire y en el escape). Evite mojar los controles y otros equipos/accesorios difíciles de secar (el agua estimula el aparición de corrosión y herrumbre);

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su máquina.

Para evitar riesgos de incendios, las zonas de abertura del aire de refrigeración, de las aletas de enfriamiento y del escape deben permanecer libres de residuos inflamables.

Trabajos de mantenimiento:

Solo se pueden relizar los trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deben ser realizados por un distribuidor oficial.

Utilice únicamente accesorios, aceites o lubricantes autorizados por VITO. De lo contrario, se puede producir herimientos al usuario o daños en la máquina. En caso de duda, deberá dirigirse a un distribuidor oficial.

Por razones de seguridad, los componentes de conducción de combustible (mangueras, tanque, tapa de depósito y conexiones) deben verificarse regularmente para detectar daños y fugas. Si es necesario, deben ser sustituidos por un distribuidor oficial.

Mantenga las etiquetas de advertencia y de indicación siempre limpias y legibles.

Mantenga todas las tuercas e los tornillos bien apretados para que la máquina esté en condiciones de funcionar con seguridad.

Si retirar componentes o dispositivos de seguridad para realizar trabajos de mantenimiento, estos deberán ser inmediatamente reemplazados correctamente.

Almacenamiento en caso de periodos de inactividad más largos

Nunca guarde la máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio. Los vapores de la gasolina que se forman pueden entrar en contacto con llamas o chispas e inflamarse.

Guarde la máquina en un lugar seco, con el depósito vacío y la reserva de combustible en un compartimiento bien cerrado y bien ventilado. Evite locales con elevada humedad para evitar el aparición de corrosión y herrumbre.

Limpie a fondo la máquina antes de almacenarla, particularmente en el periodo de invierno. Alamacene la máquina en estado operacional.

Asegúrese de que la máquina está protegida contra un uso indebido (por ejemplo, por niños).

Asistencia Técnica

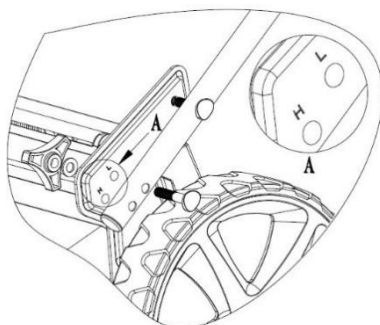
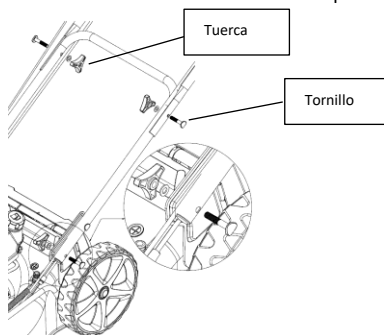
Su máquina solo debe ser reparada por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal calificado, utilizando solo piezas de sustitución original.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Montaje y ajuste del asa

Levante el asa y alinee los agujeros, colocando los tornillos y las tuercas. Coloque el starter en el lado derecho del asa, fijando el cable con un fijador plástico de los cables.

Introduzca el cable de starter en el soporte.

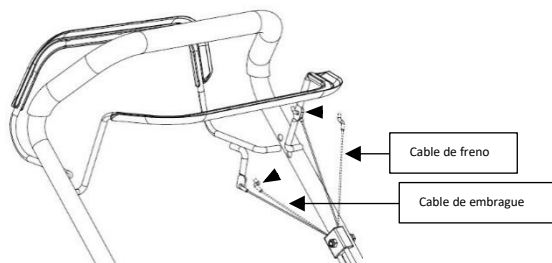


El asa tiene dos posiciones de ajuste de altura "L" o "H".

El agujero "H" es la posición más alta y el agujero "L" es la posición más baja.

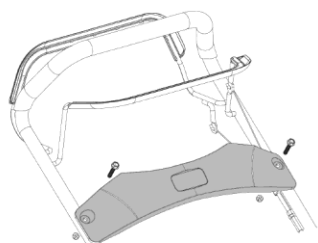
Montaje de los cables de freno y embrague

Coloque los cables de freno y embrague en sus agujeros.



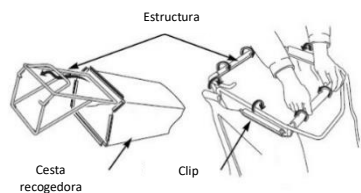
Montaje del panel

Fije el panel con dos tornillos.

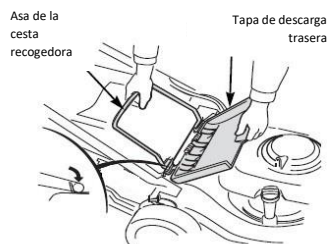


Montaje de la máquina

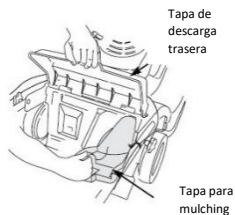
- Coloque la estructura en la cesta de la máquina y asegure con los clips de plástico.



- Levante la tapa de descarga trasera, retire la tapa para mulching y coloque la cesta recogedora.



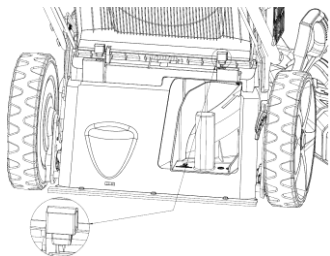
Tapa para mulching



La tapa para mulching ayuda a curvar el interior de la base de la máquina para una mulching más eficiente. Coloque y retire la tapa para mulching levantando la tapa de descarga trasera. La tapa para mulching solo se ajusta de una manera. Retire la tapa para mulching cuando utilizar la cesta recogedora.

Soporte de la tapa de descarga trasera

Levante la tapa de descarga trasera y coloque dos soportes para sostenerla, para facilitar la salida del césped para la cesta.



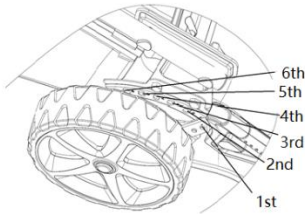
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Durante el uso de la máquina debe tener en cuenta algunos cuidados y procedimientos de uso para evitar accidentes, daños y aumentar la eficiencia de la máquina:

- Asegúrese de que el arranque de la máquina sea hecho a una distancia superior a 3m del lugar de abastecimiento;
- Mantenga siempre las dos manos en la máquina;
- Si usted escuchar un ruido inusual o la máquina vibrar de forma anormal, deje de trabajar e identifique la causa;
- Nunca utilice la máquina dañada;

Ajuste de la altura de corte

La máquina tiene seis posiciones de altura de corte ajustables.



! La cuchilla puede causar lesiones graves. Parar el motor antes de ajustar la altura de corte.

Arranque del motor

! Para ligar el motor, asegúrese de que la bujía está colocada correctamente y que la máquina tiene suficiente aceite y combustible.

1. Presionar la palanca de freno y tirar del cable del starter;
- Para poner la máquina en marcha, presione la palanca de freno ya la palanca del embrague simultáneamente.

Parada del motor

1. Suelte primero la palanca del embrague.
2. Suelte la palanca de freno.

! La cuchilla continúa a girar durante unos segundos después de que el motor se detenga. Retire la pipa de la bujía si la máquina no está en uso.

Combustible

El motor debe funcionar con gasolina sin plomo 95.

Combustibles no adecuados o diferentes de los recomendados pueden conducir a graves daños en el motor. La gasolina de menor calidad puede dañar el motor, las juntas de sellado, las mangueras y el depósito de combustible.



Guarde el combustible en recipientes autorizados y adecuados en un local seguro, seco y fresco, protegido de la luz y el sol. El combustible envejece, por eso coloque solo la cantidad necesaria para algunas semanas. No almacene ni utilice combustible con más de 30 días.

! Agite el recipiente de combustible antes de abastecer el depósito de la máquina.

! En el depósito se puede formar presión, abra el depósito con cuidado. Evite el contacto directo de la piel y la inhalación de vapores de combustible.

Al llenar el depósito de combustible, no añada combustible por encima del nivel máximo de la boquilla de llenado.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

-  Antes de cualquier trabajo de mantenimiento o de limpieza, coloque la máquina en una superficie nivelada, apague el motor y retire la pipa de la bujía.
-  Nunca toque en el escape, bujía u otras piezas metálicas del motor mientras el motor está en funcionamiento o inmediatamente después de pararlo. Hacer esto puede resultar en quemaduras graves o shock eléctrico;

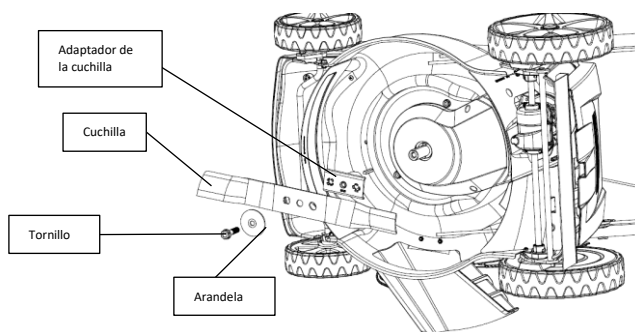
Cuchilla

- Incline la máquina a la derecha, para que el filtro de aire quede hacia arriba, para evitar el derrame de combustible y el exceso del mismo en el carburador, dificultando el arranque;
- Inspeccione la Cuchilla en cuanto a daños, grietas y herrumbre o corrosión excesiva;
- Una cuchilla roma puede ser afilada, pero una cuchilla que está demasiado gastada, doblada, agrietada o dañada debe ser reemplazada;
- Debe ser siempre usada una llave dinamométrica al instalar la cuchilla;
- Asegúrese siempre de que el tornillo de la cuchilla está apretado.

Instalación y sustitución de la cuchilla

Si quita la cuchilla para afilar o reemplazar, necesitará una llave dinamométrica para apretar el tornillo. Use guantes siempre que toque en la cuchilla.

- Remueva el tornillo con una llave de vaso. Utilice un bloque de madera para evitar que la cuchilla gire al quitar el tornillo. Luego retire la cuchilla;
- Instale la cuchilla utilizando el tornillo de la cuchilla y arandelas especiales. Asegúrese de que instala las arandelas especiales con el lado cóncavo hacia la cuchilla y el lado convexo hacia el tornillo;
- Apriete el tornillo con una llave dinamométrica. Utilice un bloque de madera para evitar que la cuchilla gire al apretar el tornillo.



Limpieza y sustitución de la cesta recogedora

Lavar la cesta con una manguera de jardín y dejar que se seque completamente antes de volver a utilizar. Utilizar la cesta mojada, llevará a que se atasca rápidamente.

Sustitución

- Retire los clips de plástico, retire la estructura de la cesta;
- Inserte la estructura en la nueva cesta y asegure con los clips de plástico.

Limpieza del filtro de aire

Los filtros de aire sucios disminuyen la potencia del motor, aumentan el consumo de combustible y dificultan los arranques.

Verifique y limpie el filtro de aire en agua tibia con jabón. Seque completamente antes de volver a instalar.

El uso del filtro sucio restringirá el flujo de aire en el carburador afectando el rendimiento de la máquina.

Si se encuentra dañado o encogido, reemplace por uno nuevo.

1. Quite la tapa presionando las pestañas;
2. Retire el filtro de la caja;
3. Compruebe que el filtro está dañado y reemplace si es necesario;
4. Limpie el filtro golpeando varias veces una superficie dura para eliminar la suciedad, o utilizando un compresor;
5. Limpie la suciedad del interior de la caja del filtro con un paño húmedo;
6. Reinstale el filtro en la caja y coloque la tapa.

Verificación y cambio de aceite del motor

Verifique el nivel de aceite siempre con la máquina apagada.

- Retire la tapa del depósito del aceite y limpie la varilla;
- Inserte la varilla en el tubo de llenado de aceite, pero no el enrosque;
- Compruebe el nivel de aceite indicado en la varilla;
- Si está cerca del nivel inferior, llene hasta el nivel indicado. No llene demasiado.
- Coloque la tapa del depósito, asegurándose de que quede bien atascado.

Drene el aceite mientras el motor está caliente. El aceite caliente drena más rápido y por completo.

- Limpie la zona de llenado de aceite y luego retire la tapa del depósito;
- Coloque una recortadora al lado de la máquina de césped para recoger el aceite usado y luego incline la máquina a la derecha. El aceite usado drenará a través del tubo de llenado. Deje escurrir completamente;
- Llene con el aceite recomendado (15W40). No llene demasiado. Dar unos minutos para que el aceite se asiente y luego compruebe que ya está en el nivel deseado.

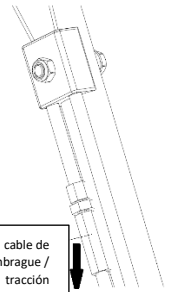
Ajuste los cables de freno y embrague

Si la palanca de embrague está suelta, gire el ajuste del cable para apretar.

Si la palanca del freno está suelta, gire el ajuste del cable para apretar.



Ajuste del cable de freno



Ajuste del cable de embrague / tracción

Verificación y sustitución de la bujía

Para garantizar un funcionamiento adecuado del motor, la bujía deberá estar limpia y con la holgura adecuada entre los electrodos.

Hay varios factores que pueden influir en el funcionamiento de la vela de encendido: la afinación del carburador y la mezcla de combustible incorrecta, y el filtro de aire sucio. Estos factores provocan depósitos en los electrodos de la vela, originando problemas de funcionamiento y dificultades de arranque.

Hay varios factores que pueden influir en el funcionamiento de la vela de encendido: la afinación del carburador y la mezcla de combustible incorrecta, y el filtro de aire sucio. Estos factores provocan depósitos en los electrodos de la vela, originando problemas de funcionamiento y dificultades de arranque.

Si la máquina de césped tiene poca potencia o tiene dificultades para arrancar, compruebe la bujía antes de realizar cualquier otra comprobación.

1. Remueva la pipa, desenrosque la bujía con la llave suministrada y asegúrese de que está limpia. Si está sucia, retire el hollín con un cepillo;
2. Si la vela está “empapada”, con exceso de combustible, coloque un paño limpio en el orificio de la bujía y tire del mango del sistema de arranque varias veces con la bujía de encendido quitado;
3. Mida la distancia entre los electrodos con la herramienta adecuada. La distancia debe estar entre 0.7 y 0.8 mm. cuando sea necesario doblar el electrodo hasta alcanzar la holgura adecuada;
4. Coloque la bujía con la mano para evitar daños en la rosca y apriete de forma que comprima la junta de sellado utilizando la llave que se proporciona;
5. En caso de que la bujía no haga chispa al arrancar, reemplace la bujía;



La bujía suelta puede sobrecalentarse y dañar el motor.



Utilice siempre el tipo de bujía recomendado por el fabricante. El uso de una bujía incorrecta puede dañar el cilindro.

Almacenamiento y limpieza

Almacenamiento

La preparación del almacenamiento durante largos periodos es vital para evitar problemas y aumentar la vida útil de la máquina de césped.

Nunca guarde la máquina de césped con gasolina en el depósito. Dependiendo de la región y de las condiciones de almacenamiento, la gasolina puede deteriorarse y oxidarse, causando daños en el carburador y en el sistema de combustible, arranques difíciles y obstrucciones provocadas por el depósito de partículas.


Antes de proceder al almacenamiento, realice el procedimiento siguiente:


1. Retire el combustible del depósito;
2. Ponga el motor en funcionamiento hasta que se detenga por falta de combustible;
3. Retire la bujía y coloque aceite nuevo para el motor (5-10 cl) en el cilindro a través del orificio de la bujía;
4. Coloque un paño limpio sobre el orificio de la bujía y tire del mango del sistema de arranque para distribuir el aceite en el cilindro;
5. Tire el mango del sistema de arranque lentamente mientras sienta resistencia. El pistón está subiendo y las válvulas de admisión y escape están cerradas. Dejar el motor en esta posición ayudará a proteger de la corrosión interna;
6. Reinstale la bujía;

Limpieza

Limpie la máquina a fondo después de cada uso. Retire todos los residuos acumulados en la cuchilla. El manejo cuidadoso protege la máquina y aumenta la vida útil.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

 El envase se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclado locales.

 **¡Nunca ponga máquinas de combustión en la basura!**

Los desechos como el aceite antiguo, el combustible, el lubricante, los filtros y las piezas de desgaste pueden dañar a los seres humanos, los animales y el medio ambiente, por lo que deben ser eliminados o reciclados adecuadamente.

Asegúrese de que la máquina desactivada es dirigida y eliminada de una manera compatible con el medio ambiente en un centro de reciclaje.

Puede obtener información sobre la eliminación de la máquina usada a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.

ATENCIÓN AL CLIENTE

Tel.: +34 910 916 155

E-mail: sac.espana@centralobao.pt

Site: www.centralobao.pt

PLAN DE MANTENIMIENTO

Intervención		Diario	1º mes o 5	3 en 3 meses o 25	Todos los 6 meses o 50 horas	Todos los años o 100 horas	2 en 2 años o 250 horas
Aceite de motor	Verificar	✓					
	Sustituir		✓		✓		
Filtro de aire	Verificar	✓					
	Sustituir			✓			
Bujía	Verificar / Ajustar					✓	
	Sustituir						✓
Deposito y filtro de combustible	Limpiar					✓	
Tubo de combustible	Verificar	Cada 2 años (sustituir si necesario)					
Válvula	Verificar / Ajustar					✓	
Cámara de combustión	Limpiar	Cada 200 horas					

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Motor no arranca	Posible causa	Solución
Verificar el combustible.	Sin combustible.	Reabastecer.
	Combustible débil; motor almacenado sin tratamiento o gasolina drenada; abastecido con gasolina de baja calidad.	Drenar el depósito de combustible y carburador. Combustible con gasolina nueva.
Remover e inspeccionar la bujía.	Falla de la bujía, dañada o con holgura diferente.	Sustituir la bujía.
	Bujía empapada con combustible.	Secar y instalar de nuevo.
El motor debe ser visto por un agente autorizado.	Filtro obstruido, mal funcionamiento del carburador, mal funcionamiento de la ignición, válvulas atascadas, etc.	Sustituir o reparar los componentes necesarios.

Motor pierde potencia	Posible causa	Solución
Verificar el filtro de aire.	Elementos de filtro sucio.	Limpiar o sustituir los elementos.
Verificar el combustible.	Combustible débil; motor almacenado sin tratamiento o gasolina drenada; abastecido con gasolina de baja calidad.	Drenar o depósito de combustible e carburador. Llenar con gasolina nova.
El motor debe ser visto por un agente autorizado.	Filtro obstruido, mal funcionamiento del carburador, mal funcionamiento de la ignición, válvulas atascadas, etc.	Sustituir o reparar los componentes necesarios.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



La garantía de esta máquina es de dos años a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, deberá guardar la prueba de compra durante ese periodo de tiempo. La garantía engloba cualquier defecto de fabricación, de material o de funcionamiento, así como los repuestos y trabajos necesarios para su recuperación.

Se excluye de la garantía el mal uso del producto, las reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso de la misma.

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el artículo con la designación VIMR5C – CORTACÉSPED GASOLINA C/TRACCIÓN 5 CV, cumple las siguientes normas o documentos normativos, EN ISO 5395-1:2013+A1, EN ISO 5395-2:2013+A1+A2, AfPS GS 2014:01, EN ISO 14982:2009, e24*2016/1628*2017/656SRA1/P*0051*00, EN ISO 3744:1995 y ISO 11094:1991 de acuerdo con las directivas:

Directiva 2006/42/EC - Directiva de Máquinas

Directiva 2014/30/EU – Directiva de Compatibilidad Electromagnética

Directiva 2017/656/EU – Directiva Euro V

Directiva 2005/88/EC –

Nivel de potencia acústica garantida: L_{WA} 96 dB(A)

S. João de Ver,
01 de diciembre de 2019

Central Lobão S.A.
El técnico encargado
Hugo Santos



TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

Lawn mower 5HP– VIMR5C



Components list

1	Front handle
2	Exhaust
3	Oil dipstick
4	Cutting height adjustment lever
5	Fuel tank cap
6	Starter Handle
7	Throttle lever
8	Panel
9	Clutch lever
10	Handle
11	Brake lever
12	Knob
13	Grass bag
14	Air filter
15	Fuel injection push button
16	Spark plug cap and spark plug









Packaging content

1	Lawn mower VIMR5C
1	Grass bag
1	Front handle
4	Screws for handle x2 / panel x2
2	Rear discharge guard holder
1	Mulching plug
1	Instruction manual



Technical specification

Engine:	4 stroke combustion
Power type [kW]:	2.6
Cubic centimeters [CC]:	139
Rotation [rpm]:	2800
Fuel:	Unleaded 95 petrol
Fuel tank capacity [L]:	1
Engine oil [L]:	0.6
Autonomy [h]:	± 2
Grass bag capacity [L]:	65
blade length [mm]:	480
cutting height [mm]:	25 – 75, with 6 positions
Sound power level (L _{WA}) [dB(A)]:	96
weight [Kg]:	34.8

Symbols

-  Security alert or warning.
-  To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.
-  No open flames and smoking.
-  Risk of fire or explosion.
-  Danger of burns.
-  Risk of injury.
-  Respect the safety distance.
-  Package made from recycled materials.

General safety and usage instructions

-  When using the lawn mower and gardening equipment's, you should take into account basic safety precautions to avoid the risk of fire, electric shock and personal injury.
-  Always read the safety, operating and maintenance instructions before you start using your lawn mower and gardening equipment's. Keep the instruction manual for future reference.

General


It is your responsibility to follow these preventive measures in order to ensure your own safety. Always use the lawn mower carefully and responsibly, taking into account that the user is responsible for any accidents caused to third parties or their property during its use.

The lawn mower may only be used by persons who have read the instruction manual and are familiar with its handling. Before using the lawn mower for the first time, user must ensure he is instructed adequately and practically. User should be instructed by the seller or any other qualified person on how to use the lawn mower. The instruction manual is considered an integral part of the lawn mower and must always be made available alongside the product.

Familiarize yourself with the control devices and usage of the lawn mower. In particular, the user must know how to stop the machine and the combustion engine quickly.


Do not use the lawn mower if you are not both physically and mentally well. Do not use it while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol.

If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the lawn mower before doing so.

-  People who use cardiac devices (pacemakers) should not use this type of lawn mower or stay close to them without medical advice.

The ignition system of this lawn mower produces a small electromagnetic field. The influence on some active or passive medical implants cannot be completely excluded. To reduce the risk of serious or fatal injuries, people with heart implants should seek medical attention and the implant manufacturer before using the lawn mower.

Never allow the lawn mower to be used by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the lawn mower, or others unfamiliar with the usage instructions.


-  The lawn mower may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the lawn mower, is not permitted.

For safety reasons, any modification to the lawn mower other than installing accessories specifically authorized by the manufacturer, is prohibited. The warranty on your lawn mower will be voided if you alter it in any way.

You may get information on authorized accessories from your official VITO dealer.

Petrol supply and handling

Petrol is toxic and highly flammable. Keep petrol only in containers designed and approved for this purpose. Never use bottles or anything like them to remove or store service products such as fuel. Someone, particularly children, may mistakenly drink them.

 Always screw properly the tank caps and fuel supply containers. This reduces the risk of fuel spillage. Defective caps must be replaced.

Keep petrol away from sparks, flames, heat sources or other ignition sources. Do not smoke near petrol containers and lawn mower or during the supply process.

Refill and empty the lawn mower's fuel tank outdoors only. Petrol must be refilled before the combustion engine is started and with the lawn mower on the ground, on a level surface.

Before refilling, switch off the engine, let it cool down and open the cap carefully in order to slowly dissipate the excess pressure inside the tank.

Don't overfill the fuel tank. In order to allow the fuel to have space to expand, never add fuel above the lower edge of the filler neck. In addition, respect the operating instructions of the combustion engine.

If petrol overflows, clean up any spilled fuel immediately. The combustion engine should only be started after the surface dirty with petrol has been cleaned. Any attempt to start the engine should be avoided until the petrol vapors have volatilized (dry with a cloth).

If petrol has come in contact with clothing, it must be changed.


Lawn mower transport

Do not carry the lawn mower with the combustion engine running. Before transporting it, switch off the combustion engine and wait until the cutting accessories stop completely.

Always transport the lawn mower with the combustion engine cold and without fuel. This prevents fuel spillage during transport.

Before you start working

Ensure the lawn mower is only used by users who have familiarized themselves with the instruction manual.

 Check if there is any leakage or holes on the fuel system, particularly on visible parts such as the tank, tank cap, hose couplings and the carburetor fuel pump. In the event of leaks or damage, do not start the combustion engine and have the lawn mower repaired by an official dealer.


Pay attention to the area where you are going to use the lawn mower and check for obstacles, objects (twisted wires, metal parts). If it is not possible to remove the objects or obstacles, mark them so that they do not come into contact with the cutting accessories while using the lawn mower.

Before starting up the lawn mower:

- Carry out an inspection to ensure that the machine is assembled correctly and to guarantee the safety and good performance of the machine;
- Check that the cap (connector) is properly connected to the spark plug;

- Check that the safety devices are in perfect condition and working properly. Never use the lawn mower if the safety devices are missing, damaged or worn out;
- Replace defective parts, as well as all other used and damaged parts;
- After the accessories' assembly and before using the tool, test at full speed without load for a while. Check for moving parts misalignment or any other condition that may affect the tool operation. Check that all moving parts rotate smoothly and without abnormal noises;
- Make all adjustments and work necessary for the correct assembly of the lawn mower. If you have any questions or difficulties, contact your official dealer.
- Take into account the municipal regulations about the hours at which the lawn mower is allowed to be used and the permitted noise level.

While operating

 Keep third parties away from the operating area of the lawn mower at least 15m away. Never work while animals or people, particularly children, are in the danger zone. When using the lawn mower, fragments may be projected at high speed which may cause injury.

Also keep a safe distance from objects (vehicles and glass) in order to avoid material damage.

When two or more people work simultaneously in the same area, safety distances should be kept to avoid accidents and injuries.

Work only in daylight or with good artificial lighting. Do not use the lawn mower at night or whenever it is not possible to have a clear view of the working area.

Never work with the lawn mower in bad weather conditions such as dense fog, rain or strong wind, storms or lightning.


When using the lawn mower, put yourself in a stable position and always keep your balance.

Keep all parts of your body away from the cutting accessory while using the lawn mower.

Always wear personal protective equipment and clothing. Wearing a visor or goggles, dust mask, hearing protection, anti-slip safety shoes, long-sleeved clothing, gloves, shin guards and helmet properly reduces the risk of injury.

Clothing worn during use of the machine must be adequate, tight and closed, for example, a work boiler suit. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.


When working, always wear resistant footwear with a non-slip sole that fully covers the foot.

 In case of nausea, headaches, vision problems (e.g. reduced field of vision), hearing problems, dizziness, reduced concentration capacity, stop work immediately. These symptoms can be caused by too high concentrations of exhaust gases.

The combustion engine produces poisonous exhaust gases as soon as it starts working. These gases contain toxic carbon monoxide, a colorless and odorless gas as well as other harmful materials. The combustion engine must never be operated in enclosed or poorly ventilated spaces.

When operating the machine, plan breaks and avoid operating the machine for long periods of time. Permanent vibrations are harmful to health.


Never try to remove the stuck material in the cutting accessory and its guards while the engine is running or the cutting equipment is rotating. Stop the engine and wait for the cutting accessories to stop before removing the stuck material around the blade axis.


 The use of the tool causes high load of vibrations which can cause damage to the circulatory and nervous systems, especially in people with circulatory problems. Seek medical attention if symptoms occur that may be caused by vibrations. These symptoms, which occur mainly in the fingers, hands or wrists, include, for example, loss of sensation, pain, muscle weakness, discoloration of the skin or unpleasant tingling.

The control and safety devices installed must not be removed or inhibited.

Maintenance and cleaning

When carrying out cleaning, adjustment, repair or maintenance work, always wear gloves and place the lawn mower on a firm, level floor.

 Keep the spark plug cap away from the spark plug, as an unexpected ignition spark can cause burns or electric shocks. The contact of the spark plug with the spark plug cap may result in an unintentional start of the combustion engine.

 Allow the lawn mower to cool down in particular before carrying out maintenance work on the combustion engine, exhaust manifold and silencer. Temperatures of 80°C and above can be reached.

Check the lawn mower frequently, especially before storage (e.g. before the winter period), regarding damages.

Replace worn out or damaged parts immediately for safety reasons so that the machine is always in a safe operating condition.

Cleaning

The entire lawn mower must be thoroughly cleaned after use.

Clean the engine by hand (avoid introducing water into the air filter and exhaust). Avoid wetting the control devices and other equipment/accessories that are difficult to dry out (water stimulates corrosion and rust);

Do not use strong cleaning agents. These products can damage plastics and metals and impair the safe operation of your power tool.

In order to avoid the risk of fire, the areas of the cooling air vent, cooling fins and exhaust must remain free from flammable waste.

Maintenance work

Only the maintenance work described in these operating instructions may be carried out, all other work must be performed by an official dealer.

Use only VITO authorized accessories, oils or lubricants. Otherwise, injury or damage to the lawn mower may occur. If in doubt, you should contact an official dealer.

For safety reasons, the fuel components (hoses, tank, tank cap and connections) should be checked regularly to detect damage and leaks. If necessary, they should be replaced by an official dealer.

Always keep warning and indication stickers clean and legible.

Keep all nuts and screws screwed so that the lawn mower is in a safe working condition.

If you remove components or safety devices for maintenance work, they must be replaced immediately and correctly.

Storage in case of longer standstill periods

Never store the lawn mower with petrol in the tank inside a closed space. The petrol vapors that form can come into contact with flames or sparks and ignite.

Store the lawn mower in a dry place, with the tank empty and the fuel reserve in a well closed and ventilated compartment. Avoid locations with high humidity levels in order to prevent corrosion and rust.

Clean the lawn mower thoroughly before storage, particularly during the winter period. Store the lawn mower in an operational condition.

Make sure that the lawn mower is protected against misuse (e.g. by children).

Technical assistance

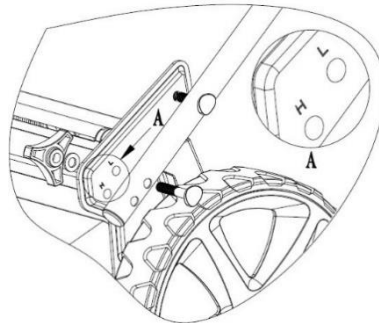
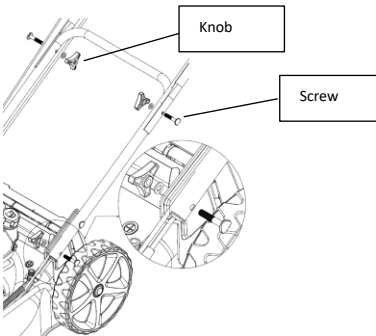
Your lawn mower should only be serviced by the manufacturer's internal service personnel, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original parts sourced directly from the manufacturer.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Assembling and adjusting the handle

Lift the handle and align the holes, then place the screws and knobs. Put the starter on the right side of the handle, fixing the cable with plastic cable clamp.

Insert the starter cable into the holder.

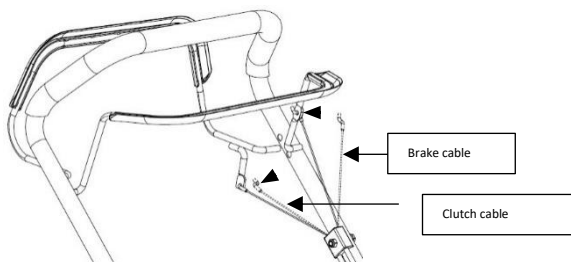


The handle bar has two height adjustment positions: "L" or "H".

The "H" hole is the highest position of the handle bar and the « L » hole is the lowest position.

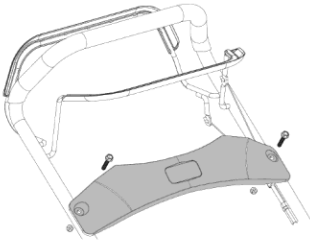
Clutch and brake cables assembly

Place the brake and clutch cables in their respective holes.



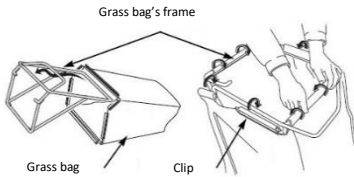
Panel assembly

Secure the panel with 2 screws.

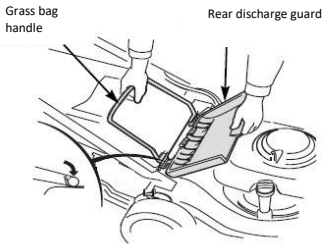


Grass bag assembly

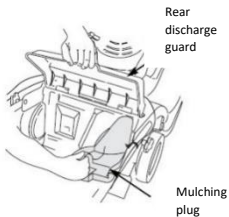
- Place the frame inside the grass bag and secure with plastic clips.



- Lift the rear discharge guard, remove the mulching plug and install the grass bag.



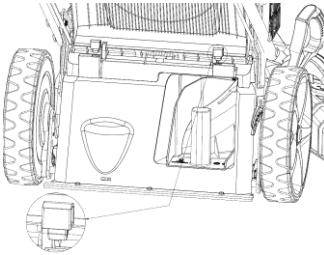
Mulching plug



The mulching plug helps to bend the inside of the lawn mower base for more efficient mulching. Place and remove the mulching cover by lifting the rear discharge guard. The mulching plug only fits one way. Remove it when using the grass bag.

Rear discharge guard holder

Lift the rear discharge guard and place two holders to hold the guard, to make easier the exit of the grass into the bag.



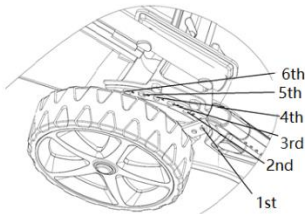
OPERATING INSTRUCTIONS

When working with the lawn mower, you should consider some precautions and operating procedures in order to avoid accidents, damage and increase the efficiency of the lawn mower:

- Ensure that you start the lawn mower at a distance of more than 3m from the supply location
- Always hold the lawn mower with both hands;
- If you hear an unusual noise or the lawn mower vibrates abnormally, stop working and identify the cause
- Never use the lawn mower when the equipment is damaged;

Cutting height adjustment

The lawn mower has six adjustable cutting height positions.



The blade can cause serious injury. Stop the engine before adjusting cutting height.

Starting the engine



To start the engine, make sure the spark plug is placed correctly and that the machine has enough oil and fuel.

1. Press the brake lever and pull the starter cable.

For the lawn mower move on, press the brake lever and clutch lever simultaneously.

Stopping the engine

1. Firstly, release the clutch lever;
2. Release the brake lever.




The blade continues to spin for a few seconds after the engine stops. Remove the spark plug cap from the spark plug if the lawn mower is not in use.

Fuel

The engine works with unleaded 95 petrol.

Unsuitable fuels or fuels other than those recommended can lead to serious engine damage. Lower quality petrol can damage the engine, gaskets, hoses and fuel tank.


Store fuel in suitable, authorized containers in a safe, dry and cool place, protected from light and sunlight. The fuel ages, put only the necessary amount for a few weeks. Do not store or use fuel with more than 30 days.


 Shake the fuel container before filling the lawn mower tank.

 Pressure can be formed in the tank, so open it carefully. Avoid direct skin contact and inhalation of fuel vapors.

When filling the fuel tank, do not add fuel above the maximum level of the filler neck.

MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

 Before any maintenance or cleaning work, place the lawn mower on a level surface, switch off the engine and remove the cap from the spark plug.

 Never touch the exhaust, spark plug or other metal parts of the engine while the engine is running or immediately after switching off the engine. Doing so can result in severe burns or electric shock.

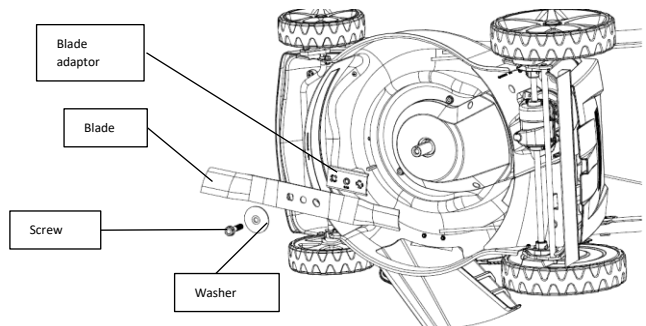
Blade

- Tilt the lawn mower to the right so that the air filter is upwards to avoid fuel spillage and excess fuel in the carburetor, making it difficult to start;
- Inspect the blade for damage, cracks and rust or excessive corrosion
- A blunt blade can be sharpened, but a blade that is too worn, bent, cracked or damaged must be replaced;
- A torque wrench should always be used when installing the blade;
- Always check that the blade screw is properly screwed.

Blade installation and replacement

If you remove the blade for sharpening or replacing it, you will need a torque wrench to fasten the screw. Wear gloves whenever you touch the blade.

- Remove the screw with a socket wrench. Use a wooden block to prevent the blade from turning when removing the screw. Then remove the blade;
- Install the blade using the blade screw and special washers. Make sure you install the special washers with the concave side facing the blade and the convex side facing the screw
- Tighten the screw with a torque wrench. Use a wooden block to prevent the blade from turning when tightening the screw.



Grass bag cleaning and replacement

Wash the grass bag with a garden hose and allow it to dry completely before use. A wet bag will clog quickly.

Replacement

- Remove the plastic clips, remove the frame from the bag;
- Insert the frame into the new bag, and secure with the plastic clips.

Air filter cleaning

Dirty air filters reduce engine power, increase fuel consumption and make the machine start-up more difficult.

Check and clean the air filter in warm soapy water. Dry completely before reinstalling it.

The use of the dirty filter will restrict the airflow in the carburetor affecting the performance of the lawn mower;

If damaged or shrunk, replace with a new one.

1. Remove the cap by pressing the tabs;
2. Remove the filter from the housing;
3. Check if the filter is damaged and replace it if necessary;
4. Clean the filter by tapping several times on a hard surface to remove the dirt, or using an air compressor; never attempt to brush the filter as it may damage it;
5. Clean dirt from the inside of the filter housing using a damp cloth
6. Reinstall the filter in the housing and put the cap on.

Checking and changing engine oil

Always check the oil level when the machine is switched off.

- Remove the oil tank cap and clean the dipstick;
- Insert the dipstick in the oil filler neck, but do not screw it in;
- Check the oil level shown on the dipstick.
- If it's near the lower level, fill it up to the indicated level. Do not overfill.
- Put the tank cap on, making sure it is properly secured.

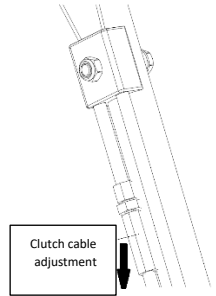
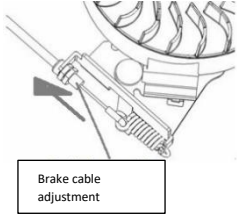
Drain the oil while the engine is warm. Warm oil drains faster and completely.

- Clean the oil filling area and then remove the tank cap;
- Place an oil drain pan next to the mower to catch the used oil, and then tilt the equipment to the right. The used oil will drain through the filler neck. Allow the oil to drain completely;
- Fill with the recommended oil (15W40). Do not overfill. Allow a couple of minutes for the oil to settle in the engine and then check and then check if the oil is already at the desired level

Brake and clutch cables adjustment

If the clutch lever is loose, you should the clutch cable adjustment to tighten.

If the brake lever is loose, you should the clutch cable adjustment to tighten.



Checking and replacing the spark plug

For good performance, the spark plug should be clean and properly gapped between the electrodes.

There are several factors that can influence the operation of the spark plug: incorrect carburetor tuning and fuel mixture, and dirty air filter. These factors cause accumulations on the spark plug electrodes, leading to operating problems and start-up difficulties.

If the lawn mower's power is low or has difficulty starting, check the spark plug before carrying out any further checks.

1. Remove the spark plug cap, unscrew the spark plug with the supplied key and check that it is clean. If it is dirty remove the soot with a brush;
2. If the spark plug is "wet" with excess fuel, place a clean cloth over the spark plug hole and pull the start-up handle several times with the spark plug removed;
3. Measure the distance between the electrodes with a suitable tool. The distance must be between 0.7-0.8 mm. If necessary, fold the electrode until the appropriate slack is reached;
4. Place the spark plug by hand to avoid damage to the thread and screw it, in order to compress the sealing washer using the key provided;
5. If the spark plug does not spark when starting, replace it;



The loose spark plug may overheat and cause engine damage.



Always use the type of spark plug recommended by the manufacturer. The use of an incorrect spark plug may damage the cylinder.

Storage and cleaning

Storage

Storage over long periods is vital to avoid problems and prolong the life of the lawn mower.

Never store the lawn mower with petrol in the tank. Depending on the region and storage conditions, the petrol can deteriorate and oxidize, causing damage to the carburetor and fuel system, difficult starting and blockages caused by the accumulation of particles.


Before storing, follow the procedures shown below:

1. Remove the fuel from the tank;
2. Run the engine until it stops for lack of fuel;
3. Remove the spark plug and put new motor oil (5-10 cl) into the cylinder through the spark plug hole;
4. Place a clean cloth over the spark plug hole and pull the starter handle to distribute the oil to the cylinder
5. Pull the handle of the starting system slowly while feeling resistance. The piston is rising and the intake and exhaust valves are closed. Leaving the engine in this position will help protect from internal corrosion;
6. Reinstall the spark plug.

Cleaning

Clean the lawn mower thoroughly after each use. Remove all debris accumulated on the blade. Careful handling protects the machine and extends its service life.

ENVIRONMENTAL POLICY

 The packaging is made up of recyclable materials, which can be disposed of through local recycling points.

 **Never put combustion machines along with household waste!**

Waste such as old oil, fuel, lubricant, filters and worn-out parts can harm humans, animals and the environment, so they must be properly disposed of or recycled.

Make sure that the deactivated lawn machine is directed and disposed of in a recycling center.

You can get information regarding the disposal of used lawn mowers from your local recycling authority.

CUSTOMMER SUPPORT

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: international@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

MAINTENANCE SCHEDULE

Task		Daily	Every month or 5 hours horas	Every 3 months or 25 hours	Every 6 months or 50 hours	Every year or 50 hours	Every 2 years or 250 hours
Engine oil	Check	✓					
	Replace		✓		✓		
Air filter	Check	✓					
	Replace			✓			
Spark plug	Check / Adjust					✓	
	Replace						✓
Fuel tank and filter	Clean					✓	
Fuel tube	Check	Every 2 years (replace if necessary)					
Valve	Check / Adjust					✓	
Combustion chamber	Clean	After every 200 hours					

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS / TROUBLESHOOTING

Engine does not start	Possible cause	Solution
Check fuel	Out of fuel	Refill
	Bad fuel; engine stored without treating or draining petrol; fueled with poor-quality fuel.	Drain the fuel tank and carburetor. Refuel with fresh petrol
Remove and inspect spark plug	Spark plug faulty, damaged or improperly gapped.	Replace the spark plug
	Spark plug wet with fuel.	Dry and reinstall the spark plug.
Take engine to our authorized servicing dealer.	Fuel filter clogged, carburetor malfunction, ignition malfunction, valves stuck, etc..	Replace or repair faulty components as necessary.

Engine lacks power	Possible cause	Solution
Check air filter	Air filter elements clogged.	Clean or replace air filter elements.
Check fuel.	Bad fuel; engine stored without treating or draining petrol; filled with poor-quality fuel.	Drain the fuel tank and carburetor. Refuel with fresh petrol
Take engine to our authorized servicing dealer.	Fuel filter clogged, carburetor malfunction, ignition malfunction, valves stuck, etc.	Replace or repair faulty components as necessary.

WARRANTY CERTIFICATE

DECLARATION OF CONFORMITY



The warranty of this machine is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time. The warranty covers any manufacturing defect in material or operating, as well as parts and work needed for their recovery. Excluded from the warranty the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled LAWN MOWER with code VIMR5C – complies with the following standards or normative documents: EN ISO 5395-1:2013+A1, EN ISO 5395-2:2013+A1+A2, AfPS GS 2014:01, EN ISO 14982:2009, e24*2016/1628*2017/656SRA1/P*0051*00, EN ISO 3744:1995 and ISO 11094:1991, as per defined by directives:

2006/42/EC - The Machinery Directive;

2014/30/EU - The Electromagnetic Compatibility Directive;

2017/656/EU Directive – Euro V

2005/88/EC Directive –

Measured sound power level: LpA 96 dB(A)

S. João de Ver,
1st December 2019

Central Lobão S.A.
Technical supervisor
Hugo Santos



DESCRIPTION DE L'OUTIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

Tondeuse thermique 5 CV – VIMR5C



Liste de composants

1	Poignée avant
2	Échappement
3	Jauge d'huile
4	Levier de réglage de la hauteur de coupe
5	Bouchon du réservoir de carburant
6	Poignée du câble starter
7	Levier d'accélérateur
8	Tableau
9	Levier d'embrayage
10	Poignée
11	Levier du frein
12	Bouton triangle
13	Sac de ramassage
14	Filtre à air
15	Bouton d'injection de carburant
16	Capuchon de bougie d'allumage et bougie d'allumage









Contenu de l'emballage :

1	Tondeuse thermique VIMR5C
1	Sac de ramassage
1	Poignée avant
4	Vis pour la poignée x2 / tableau x2
2	Supports pour déflecteur d'éjection arrière
1	Bouchon mulching
1	Mode emploi



Caractéristiques techniques

Moteur :	Combustion à 4 temps
Puissance [kW] :	2.6
Cylindrée [CC] :	139
Tours par minute [rpm] :	2800
Carburant	Essence sans plomb 95 -
Réservoir du carburant [L] :	1
Huile de moteur [L] :	0.6
Autonomie [h] :	± 2
Capacité du sac de ramassage [L] :	65
Longueur de lame [mm] :	480
Hauteur de coupe [mm] :	25 – 75, avec 6 positions
Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) [dB(A)] :	96
Poids [Kg] :	34.8

Symboles

-  Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.
-  Pour éviter tout risques de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode emploi.
-  Flammes nues interdites et interdiction de fumer.
-  Risque de feu ou explosion.
-  Risque de brûlures.
-  Risque de blessures.
-  Respectez la distance de sécurité.
-  Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

-  Lors de l'utilisation de la tondeuse et outils de jardinage, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents domestiques.
-  Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser votre tondeuse ou outils de jardinage. Veillez à conserver ce mode emploi pour toute référence ultérieure.

Règles générales


Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours la machine avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

La tondeuse, ne doit être utilisé que par des personnes qui ont lu le mode emploi et qui se sont familiarisés avec le maniement de la tondeuse. Avant la première utilisation, utilisateur doit obtenir des instructions appropriées et pratiques. L'utilisateur doit être instruit par le revendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation de la tondeuse. Le manuel d'instruction fait partie intégrante de l'outil électrique et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et l'utilisation de l'équipement. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement la tondeuse et le moteur à combustion.


N'utilisez l'outil électrique que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser cette tondeuse.

-  Les personnes ayant des stimulateurs cardiaques (pacemakers) ne doivent pas utiliser ce type de tondeuse sans avis médical.

Le système d'allumage de cette tondeuse produit un petit champ électromagnétique. L'influence sur certains implants médicaux actifs ou passifs ne peut être totalement exclue. Pour réduire le risque de blessure grave ou mortelle, les personnes portant des implants cardiaques doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser la tondeuse à gazon.


Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et qui ne sont pas familiarisées avec la tondeuse ou encore des personnes qui ne connaissant les consignes d'utilisation, opérer cette machine.

-  La tondeuse ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager la tondeuse est interdite.

Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'outil motorisé autre que le montage d'accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel VITO.

Ravitaillement en essence et manipulation

 L'essence est toxique et hautement inflammable. Conservez l'essence uniquement dans des récipients conçus à cet effet. N'utilisez jamais de bouteilles pour retirer ou stocker des produits de service tels que du carburant. Quelqu'un, en particulier les enfants, peut être amené par erreur à les boire.

Vissez et serrez toujours les bouchons de réservoir et les récipients de carburant. Cela réduit le risque de déversement de carburant. Les bouchons défectueux doivent être remplacés.

Tenez l'essence éloigné des étincelles, des flammes, des sources de chaleur ou d'autres sources d'inflammation. Ne fumez pas à proximité des réservoirs d'essence, ni pendant le ravitaillement.

Faites le plein et videz le réservoir de carburant de la machine uniquement en plein air. Le ravitaillement en essence doit être fait avant le démarrage du moteur à combustion et avec la tondeuse au sol sur une surface plane.

Avant de faire le plein, éteignez le moteur, le laissez refroidir et ouvrir le bouchon avec précaution afin de dissiper lentement la surpression à l'intérieur du réservoir.

Ne faire le plein pas trop le réservoir de carburant. Afin de permettre au carburant de se dilater, n'ajoutez jamais de carburant au-dessus du bord inférieur du goulot de remplissage. En plus, respectez les instructions d'utilisation du moteur à combustion.

Si l'essence déborde, nettoyez immédiatement tout carburant déversé. Le moteur à combustion ne doit être démarré qu'après le nettoyage de la surface sale. Toute tentative d'allumage doit être évitée jusqu'à ce que les vapeurs d'essence soient volatilisés (l'essuyer avec un chiffon).

Si l'essence est entrée en contact avec les vêtements, il faut les changer.


Transport de la tondeuse

Ne transportez pas la tondeuse avec le moteur à combustion en marche. Avant le transport, arrêtez le moteur à combustion et attendez que les accessoires de coupe s'arrêtent complètement.

Transportez toujours la tondeuse avec le moteur à combustion froid et sans carburant. Cela permet d'éviter les déversements de carburant pendant le transport.

Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que la tondeuse soit utilisée uniquement par des personnes ayant connaissance du mode d'emploi.

 Vérifiez l'étanchéité du système de carburant, en particulier les parties visibles telles que le réservoir, le bouchon du réservoir, les raccords de tuyaux flexibles et la pompe d'amorçage de carburant. En cas de fuites ou de dommages, ne démarrez pas le moteur à combustion et sollicitez une réparation de la tondeuse par un distributeur officiel.


Faites attention à l'endroit où vous allez utiliser la tondeuse et vérifiez s'il y a des obstacles, des objets (fils enroulés, pièces métalliques). S'il n'est pas possible de retirer les objets ou les obstacles, marquez-les de manière à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec les accessoires de coupe pendant l'utilisation de la tondeuse.

Avant de démarrer la tondeuse :

- Effectuez une révision pour assurer un montage correct de la machine et pour garantir la sécurité et les performances de la tondeuse ;
- Vérifiez si le capuchon (connecteur) est correctement connecté à la bougie d'allumage ;

- Assurez-vous que les dispositifs de sécurité sont en parfaites conditions et fonctionnent correctement. N'utilisez jamais la tondeuse si les dispositifs de sécurité sont manquants, endommagés ou usés ;
- Remplacez les pièces défectueuses ainsi que toutes les autres pièces utilisées et endommagées ;
- Après avoir monté les accessoires et avant d'utiliser la tondeuse, effectuez un test à pleine vitesse sans charge pendant un certain temps. Vérifiez le désalignement des pièces mobiles ou toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. Vérifiez que toutes les pièces mobiles se tournent doucement et sans bruits anormaux ;
- Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de la tondeuse, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre revendeur officiel VITO.
- Veuillez tenir compte de la réglementation municipale concernant les heures d'utilisation de tondeuse à moteur à combustion et le niveau de bruit autorisé

Pendant la manipulation

 Tenez les tiers éloignés de la zone de travail de la tondeuse à une distance de sécurité d'au moins 15 m. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger. Lors de l'utilisation de la tondeuse, des particules peuvent être projetées à grande vitesse et causer des blessures.

Gardez également une distance de sécurité par rapport aux objets (véhicules et vitres) afin d'éviter tout dommage matériel.

Lorsque deux ou plusieurs personnes travaillent simultanément dans la même zone, des distances de sécurité doivent être respectées pour éviter les accidents et les blessures.

Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel. N'utilisez pas la tondeuse de nuit ou lorsqu'il n'est pas possible d'avoir une vue dégagée de la zone de travail.

Ne travaillez jamais avec la tondeuse lorsque des conditions météorologiques défavorables telles qu'un brouillard dense, de la pluie ou un vent fort, des orages ou des éclairs se produisent.


Lorsque vous utilisez la tondeuse à gazon, placez-vous dans une position stable et gardez toujours votre équilibre.

Tenez toutes les parties de votre corps éloignées de l'accessoire de coupe pendant que vous utilisez la tondeuse.

Toujours portez un équipement et des vêtements de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants, d'un casque et des protège-tibias dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de la machine doivent être adéquat, serré et fermé, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.


Lorsque vous travaillez, portez toujours des chaussures résistantes avec une semelle antidérapante qui couvre entièrement le pied.

 En cas de nausées, de maux de tête, de problèmes de vision (par ex. réduction du champ de vision), de problèmes d'audition, de vertiges, de réduction de la capacité de concentration, arrêtez immédiatement le travail. Ces symptômes peuvent être causés par des concentrations trop élevées de gaz d'échappement.

Le moteur à combustion produit des gaz d'échappement toxiques dès qu'il commence à fonctionner. Ces gaz contiennent du monoxyde de carbone toxique, un gaz incolore et inodore ainsi que d'autres matières nocives. Le moteur à combustion ne doit jamais être utilisé dans des espaces clos ou mal aérés.

Lors de l'utilisation de la machine, prévoyez des intervalles et évitez d'utiliser la machine pendant de longues périodes. Les vibrations permanentes sont nocives pour la santé.


N'essayez jamais d'enlever le matériau enroulé dans l'accessoire de coupe et ses respectives protections lorsque le moteur tourne ou l'équipement de coupe est en rotation. Arrêtez le moteur et attendez que l'outil de coupe s'arrête avant de retirer le matériau enroulé autour de l'axe de la lame.


 L'utilisation de la tondeuse provoque une forte charge de vibrations qui peut endommager les systèmes circulatoire et nerveux, en particulier chez les personnes souffrant de problèmes circulatoires. Consultez un médecin si des symptômes pouvant être causés par des vibrations apparaissent. Ces symptômes, qui se manifestent principalement au niveau des doigts, des mains ou des poignets, comprennent, par exemple, la perte de sensation, la douleur, la faiblesse musculaire, la décoloration de la peau ou des picotements désagréables.

Les dispositifs de commande et de sécurité installés dans l'outil électrique ne doivent pas être enlevés ou bloqués.

Entretien et nettoyage

Pour les travaux de nettoyage, de réglage, de réparation ou d'entretien, portez toujours des gants et posez la machine sur un sol stable et plat.

 Tenez le capuchon éloigné de la bougie d'allumage, car une étincelle d'allumage accidentelle peut causer des brûlures ou des chocs électriques. Un contact accidentel de la bougie avec le moteur à combustion peut provoquer un démarrage involontaire.

 Laissez refroidir la tondeuse, en particulier avant d'effectuer des travaux d'entretien sur le moteur à combustion, le collecteur d'échappement et le silencieux. Des températures de 80°C et plus peuvent être atteintes.

Contrôlez régulièrement l'état de détérioration et dommages de la machine, en particulier avant son entretien (par ex. avant la période hivernale).

Pour des raisons de sécurité, remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que la machine soit toujours dans un état de fonctionnement fiable.

Nettoyage

La tondeuse doit être soigneusement nettoyée après chaque utilisation.

Nettoyez le moteur à la main (évités d'introduire de l'eau dans le filtre à air et dans l'échappement). Évitez de mouiller les commandes et autres équipements/accessoires difficiles à sécher (l'eau stimule la corrosion et la rouille) ;

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité d'utilisation de votre tondeuse.

Afin d'éviter tout risque d'incendie, l'ouverture de la décharge d'air, des ailettes de refroidissement et de l'échappement doivent rester exemptes de déchets inflammables.

Travaux d'entretien

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que comme décrit dans ce mode d'emploi ; tous les autres travaux doivent être effectués par un revendeur officiel.

N'utilisez que des outils ou accessoires autorisés par VITO pour cette tondeuse. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager la tondeuse. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un revendeur officiel.

Pour des raisons de sécurité, les composants du carburant (tuyaux, réservoir, bouchon de réservoir et raccords) doivent être vérifiés régulièrement pour détecter les dommages et les fuites. Si nécessaire, ils doivent être remplacés par un distributeur officiel.

Gardez toujours les autocollants d'avertissement et d'indication propres et lisibles.

Gardez tous les vis et écrous bien serrés pour que la tondeuse puisse fonctionner en toute sécurité.

Si des composants ou des dispositifs de sécurité sont retirés pour des travaux de maintenance, ils doivent être remplacés immédiatement et correctement.

Rangement en cas de périodes d'inutilisation plus longues

Ne rangez jamais la tondeuse avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un clos endroit. Les vapeurs d'essence qui se forment peuvent entrer en contact avec des flammes ou des étincelles et s'enflammer.

Rangez la tondeuse dans un endroit sec, avec le réservoir vide et la réserve de carburant dans un compartiment fermé et bien ventilé. Évitez les endroits où l'humidité est élevée afin d'éviter la corrosion et la rouille.

Nettoyez soigneusement la tondeuse avant de la ranger, en particulier pendant la période hivernale. Rangez la tondeuse à gazon dans un état de service.

Veillez à ce que la tondeuse soit protégée contre toute utilisation impropre (par ex. par des enfants).

Assistance technique

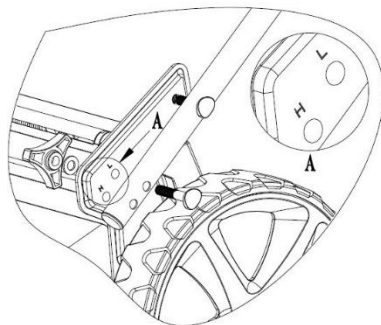
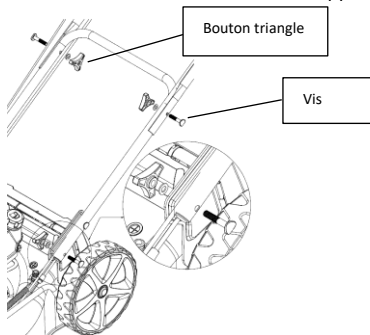
La tondeuse à gazon doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Montage et réglage de la poignée

Levez la poignée et alignez les trous, puis placez les vis et les boutons triangle. Placez le câble de starter vers le droit de la poignée, en fixant le câble avec une plaque de fixation de câble en plastique.

Insérez le câble de starter dans le support.

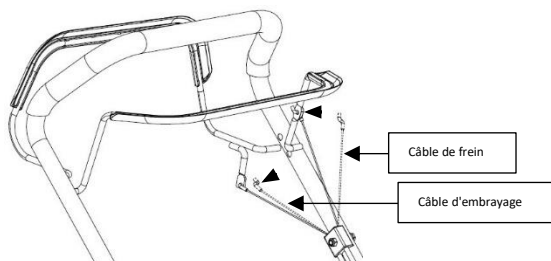


La poignée a deux positions de réglage en hauteur : "L" ou "H".

Le trou "H" est la position la plus haute et le trou "L" est la position la plus basse.

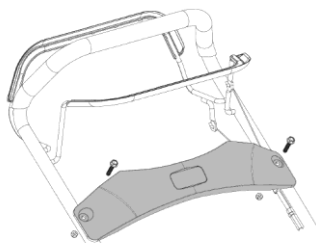
Montage des câbles de frein et d'embrayage

Placez les câbles de frein et d'embrayage dans les trous correspondants.



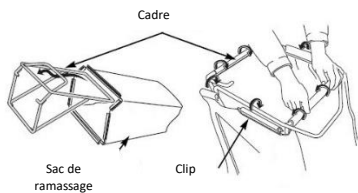
Montage du tableau

Fixez le tableau avec deux vis.

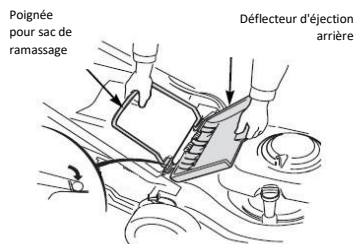


Montage du sac de ramassage

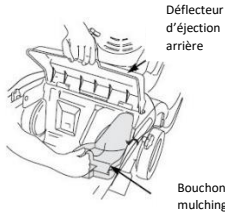
- Placez le cadre à l'intérieur du sac de ramassage et sécurisez-le avec les clips en plastique.



- Levez le déflecteur d'éjection arrière, retirez le bouchon mulching et insérez le sac de ramassage.



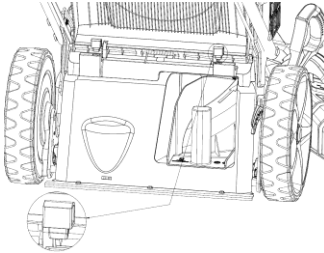
Bouchon mulching



Le bouchon mulching permet de courber l'intérieur de la base de la tondeuse pour un broyage plus efficace. Placez et retirez le bouchon mulching en soulevant le déflecteur d'éjection arrière. Le bouchon mulching ne s'insère dans un sens. Retirez-le lorsque vous utilisez le sac de ramassage.

Support pour déflecteur d'éjection arrière

Soulevez le déflecteur d'éjection arrière et placez deux supports pour tenir le bouchon, afin de faciliter la sortie de l'herbe dans le sac.



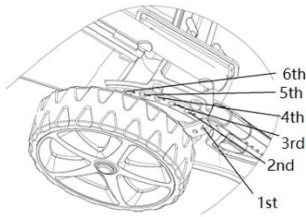
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Lors de l'utilisation de la tondeuse, certaines précautions et procédures d'utilisation doivent être prises en compte afin d'éviter les accidents, les dommages et d'augmenter la productivité de la tondeuse :

- Veillez à ce que la tondeuse soit mise en marche à une distance de plus de 3 m du lieu de ravitaillement
- Tenez toujours la tondeuse avec les deux mains ;
- Si vous entendez un bruit inhabituel ou si la tondeuse vibre anormalement, arrêtez de travailler et identifiez la cause ;
- N'utilisez jamais la tondeuse endommagée ;

Réglage de la hauteur de coupe

La tondeuse a six positions d'hauteur de coupe réglable.



! La lame peut causer des blessures graves. Arrêtez le moteur avant de régler la hauteur de coupe.

Démarrer le moteur

! Pour démarrer le moteur, d'abord certifiez-vous que la bougie soit à sa place et que l'équipement possède de l'huile et du carburant suffisant.

1. Appuyez sur le levier de frein et tirez sur le câble de starter ;
 Pour la tondeuse démarrer son mouvement, appuyez simultanément sur le levier de frein et le levier d'embrayage ;

Arrêter le moteur

1. Relâchez, d'abord, le levier d'embrayage
2. Relâchez le levier du frein.

! La lame continue à tourner pendant quelques secondes après l'arrêt du moteur. Retirez le capuchon de la bougie si la tondeuse n'est pas en utilisation.

Carburant

Le moteur doit tourner avec de l'essence sans plomb 95.

Les carburants non appropriés ou les carburants autres que ceux recommandés peuvent entraîner de graves dommages au moteur. Une essence de qualité inférieure peut endommager le moteur, les joints, les tuyaux et le réservoir de carburant.


Conservez le carburant dans des récipients appropriés et autorisés, dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière et du soleil. Le carburant vieillit, pourtant mettez seulement la quantité nécessaire pour quelques semaines. Ne pas conserver ou utiliser un carburant qui a plus de 30 jours.


! Agitez le réservoir de carburant avant de faire le plein du réservoir de la tondeuse.

! Pression peut se former dans le réservoir, pourtant ouvrez le réservoir avec précaution. Évitez le contact direct avec la peau et l'inhalation des vapeurs de carburant.

Lors du remplissage du réservoir de carburant, ne pas ajouter de carburant au-delà du niveau maximum du goulot de remplissage.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

 Avant tout travail d'entretien ou de nettoyage, placez la tondeuse sur une surface plane, arrêtez le moteur et retirez le capuchon de la bougie.

 Ne touchez jamais l'échappement, la bougie ou d'autres pièces métalliques du moteur pendant que le moteur tourne ou immédiatement après l'avoir éteint. Cela peut entraîner de graves brûlures ou des chocs électriques ;

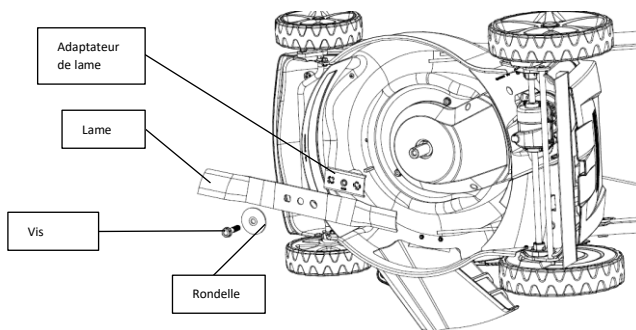
Lame

- Inclinez la tondeuse vers la droite de façon à ce que le filtre à air soit vers le haut pour éviter les fuites de carburant et l'excès de carburant dans le carburateur, ce qui rendrait le démarrage difficile ;
- Inspectez la lame pour détecter tout dommage, fissure, rouille ou corrosion excessive ;
- Une lame émoussée peut être aiguisée, mais une lame trop usée, pliée, avec fissures ou endommagée doit être remplacée ;
- Une clé dynamométrique doit toujours être utilisée lors de l'installation de la lame ;
- Vérifiez toujours que la vis de la lame est bien serrée ;

Montage et remplacement de lame

Si vous enlevez la lame pour l'aiguiser ou la remplacer, vous aurez besoin d'une clé dynamométrique pour serrer la vis. Portez des gants chaque fois que vous touchez la lame.

- Enlevez la vis avec une clé à douille. Utilisez un bloc de bois pour empêcher la lame de tourner lorsque vous enlevez la vis. Puis, enlevez la lame ;
- Installez la lame en utilisant la vis de la lame et les rondelles spéciales. Veillez à installer les rondelles spéciales avec le côté concave tourné vers la lame et le côté convexe tourné vers la vis
- Serrez la vis avec une clé dynamométrique. Utilisez un bloc de bois pour empêcher la lame de tourner lorsque vous serrez la vis.



Nettoyage et remplacement du sac de ramassage

Laver le sac avec un tuyau d'arrosage et le laisser sécher complètement avant de l'utiliser à nouveau. L'utilisation du sac de ramassage humide le fera se boucher rapidement.

Remplacement

- Enlevez les clips en plastique, retirez le cadre du sac de ramassage
- Insérez le cadre dans le nouveau sac, et fixez-le avec les clips en plastique.

Nettoyage du filtre à air

Des filtres à air sales réduisent la puissance du moteur, augmentent la consommation de carburant et rendent le démarrage difficile.

Vérifiez et nettoyez le filtre à air dans de l'eau savonneuse tiède. Séchez complètement avant d'installer à nouveau.

L'utilisation d'un filtre sale limitera le flux d'air dans le carburateur, ce qui affectera le rendement de la tondeuse ;

Si le filtre est endommagé ou ratatiné, remplacez-le par un nouveau.

1. enlevez le couvercle en appuyant sur les languettes ;
2. enlevez le filtre du boîtier ;
3. Vérifiez si le filtre est endommagé et le remplacer si nécessaire ;
4. Nettoyez le filtre en tapotant plusieurs fois sur une surface dure pour enlever la saleté, ou en utilisant un compresseur d'air ; n'essayez jamais de brosser le filtre car cela pourrait l'endommager
5. Nettoyer la saleté de l'intérieur du boîtier de filtre à l'aide d'un chiffon humide ;
6. Réinstallez le filtre dans le boîtier et placez le couvercle.

Contrôle et changement d'huile du moteur

Vérifiez toujours le niveau d'huile lorsque la machine est arrêtée.

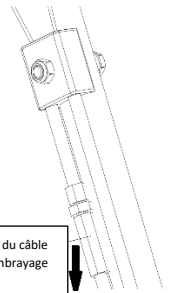
- Retirez le bouchon du réservoir d'huile et nettoyez la jauge
- Insérez la jauge dans le tube de remplissage d'huile, mais ne pas la visser ;
- Vérifiez le niveau d'huile indiqué dans la jauge
- S'il est près du niveau inférieur, remplissez-le jusqu'au niveau indiqué. Ne pas trop remplir.
- Mettez le bouchon du réservoir, en vous assurant qu'il est bien fixé.

Vidangez l'huile lorsque le moteur est chaud. L'huile chaude se vidange plus rapidement et complètement.

- Nettoyez la zone de remplissage d'huile puis enlevez le bouchon du réservoir ;
- Placez un bac à huile à côté de la tondeuse pour recueillir l'huile usagée, puis inclinez la tondeuse vers la droite. L'huile usagée s'écoulera par le tube de remplissage. Laissez-le se vider complètement ;
- Remplissez avec l'huile recommandée (15W40). Ne pas trop remplir. Laissez l'huile se stabiliser pendant quelques minutes, puis vérifiez qu'elle est déjà au niveau souhaité.

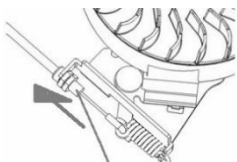
Réglage de câbles de frein et d'embrayage

Si le levier d'embrayage est desserré, vous devez tourner le réglage du câble pour le serrer.



Réglage du câble d'embrayage

Si le levier de frein est desserré, vous devez tourner le réglage du câble pour le serrer.



Réglage du câble de frein



Contrôle et remplacement de la bougie d'allumage

Pour assurer le bon fonctionnement du moteur, la bougie d'allumage doit être propre et avec un écartement suffisant entre les électrodes.

Plusieurs facteurs peuvent influencer le fonctionnement de la bougie d'allumage : un mauvais réglage du carburateur, mélange de carburant, et un filtre à air sale. Ces facteurs provoquent des accumulations sur les électrodes des bougies d'allumage, ce qui entraîne des problèmes de fonctionnement et des difficultés de démarrage.

Si la tondeuse a une faible puissance ou présente des difficultés de démarrage, vérifiez la bougie d'allumage avant d'effectuer tout autre contrôle.

1. Enlevez le capuchon, dévissez la bougie avec la clé fournie et vérifiez qu'elle est propre. Si elle est sale, enlevez la suie avec une brosse ;
2. Si la bougie d'allumage est "noyée" d'un excès de carburant, placez un chiffon propre sur le trou de la bougie et tirez plusieurs fois sur la poignée du système de démarrage avec la bougie d'allumage enlevée ;
3. Mesurez la distance entre les électrodes avec un outil approprié. La distance doit être comprise entre 0,7 et 0,8 mm. Si nécessaire, courbez l'électrode jusqu'à ce que vous obteniez l'écartement adéquat
4. Mettez la bougie à la main pour éviter d'endommager le filetage et la serrez de façon à comprimer la rondelle d'étanchéité, à l'aide de la clé fournie ;
5. Si la bougie ne produit pas d'étincelle au démarrage, remplacez-la ;

-  Une bougie relâchée peut surchauffer et causer des dommages au moteur.
-  Utilisez toujours le type de bougie d'allumage recommandé par le fabricant. L'utilisation d'une bougie d'allumage incorrecte peut endommager le cylindre.

Rangement et nettoyage

Rangement

Préparer le rangement sur de longues périodes est essentielle pour éviter les problèmes et augmenter la durée de vie de la tondeuse.

Ne rangez jamais la tondeuse avec de l'essence dans le réservoir. En fonction de la région et des conditions de rangement, l'essence peut se détériorer et s'oxyder, provoquant des dommages au carburateur et au système d'alimentation, des démarrages difficiles et des blocages causés par l'accumulation des particules.


Avant le rangement, procédez comme suit :

1. Enlevez le carburant du réservoir
2. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête par manque de carburant ;
3. Retirez la bougie d'allumage et mettez de l'huile moteur neuve (5-10 cl) dans le cylindre par le trou de la bougie ;
4. Placez un chiffon propre sur le trou de la bougie et tirez la poignée du système de démarrage pour distribuer l'huile au cylindre ;
5. Tirez lentement sur la poignée du système de démarrage tout en sentant une résistance. Le piston monte et les soupapes d'admission et d'échappement sont fermées. Laissez le moteur dans cette position pour permettre de le protéger contre la corrosion interne ;
6. Réinstallez la bougie d'allumage ;

Nettoyage

Nettoyez soigneusement la tondeuse après chaque utilisation. Enlevez tous les débris accumulés sur la lame. Une manipulation soignée protège la machine et prolonge sa durée de vie.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

 L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les appareils électriques de moteur à combustion avec les ordures ménagères !

Les ordures tels que l'huile usagée, le carburant, le lubrifiant, les filtres et les pièces d'usure peuvent nuire aux humains, aux animaux et à l'environnement. Par conséquent, ils doivent être éliminés ou recyclés de façon appropriée.

Veillez à ce que la tondeuse désactivée soit envoyé et éliminée de manière écologique dans un centre de recyclage.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de la tondeuse utilisé auprès des responsables du service environnement de votre commune.

SERVICE CLIENT

Tel.: +351 256 248 826

E-mail : international@centrallobao.pt

Site : www.centrallobao.pt

PLAN D'ENTRETIEN

Tâche		Chaque jour	1ème mois ou 5 heures	Tous les 3 mois ou 25 heures	Tous les 6 mois ou 50 heures	Chaque année ou 100 heures	Tous les 2 ans ou 250 heures
Huile de moteur	Vérifier	✓					
	Remplacer		✓		✓		
Filtre à air	Vérifier	✓					
	Remplacer			✓			
Bougie d'allumage	Vérifier / Régler					✓	
	Remplacer						✓
Réservoir et filtre de carburant	Nettoyer					✓	
Tuyau de carburant	Vérifier	Tous les 2 ans (remplacez si nécessaire)					
Valve	Vérifier / Régler					✓	
Chambre de combustion	Nettoyer	Toutes les 200 heures					

FOIRE AUX QUESTIONS/ RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Le moteur ne démarre pas	Cause possible	Solution
Vérifiez le carburant.	Sans carburant.	Faites le plein.
	Carburant de mauvaise qualité ; moteur entreposé sans traitement ou essence vidangée; ravitaillé avec de l'essence de mauvaise qualité.	Vidangez le réservoir de carburant et le carburateur. Faites le plein avec de l'essence neuve.
Enlevez et inspectez la bougie.	Défaut de la bougie, endommagé ou avec un écartement différent.	Remplacez la bougie.
	Bougie noyée de carburant.	Séchez et installez à nouveau.
Le moteur devra être vu par un agent autorisé.	Filtre bouché, mauvais fonctionnement du carburateur, mauvais fonctionnement de l'allumage, soupapes coincés. etc.	Remplacez ou réparez les composants nécessaires.

Le moteur perd de la puissance	Cause possible	Solution
Vérifiez le filtre à air.	Éléments filtrants sales.	Nettoyez ou remplacez les éléments.
Vérifiez le carburant.	Carburant de mauvaise qualité ; moteur entreposé sans traitement ou essence vidangée; ravitaillé avec de l'essence de mauvaise qualité.	Vidangez le réservoir de carburant et le carburateur. Faites le plein avec de l'essence neuve.
Le moteur devra être vu par un agent autorisé.	Filtre bouché, mauvais fonctionnement du carburateur, mauvais fonctionnement de l'allumage, soupapes coincés. etc.	Remplacez ou réparez les composants nécessaires.

CERTIFICAT DE GARANTIE



La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination TONDEUSE THERMIQUE avec le code VIMR5C, est conforme aux normes et documents normatifs suivants, EN ISO 5395-1:2013+A1, EN ISO 5395-2:2013+A1+A2, AfPS GS 2014:01, EN ISO 14982:2009, e24*2016/1628*2017/656SRA1/P*0051*00, EN ISO 3744:1995 et ISO 11094:1991, conformément aux dispositions des directives :

2006/42/CE – Directive relatives aux machines

2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique

Directive 2017/656/UE – Euro V

Directive 2005/88/CE-

Niveau de puissance acoustique mesuré : LpA 96 dB(A)

S. João de Ver,
1er décembre 2019

Central Lobão S.A.
Le technicien responsable
Hugo Santos



19

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
MÁQUINA DE RELVA C/TRACÇÃO 5CV	VIMR5C

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN ISO 5395-1:2013+A1, EN ISO 5395-2:2013+A1+A2, AfPS GS 2014:01, EN ISO 14982:2009, e24*2016/1628*2017/656SRA1/P*0051*00, EN ISO 3744:1995 e ISO 11094:1991 conforme as diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva Máquinas

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

Diretiva 2017/656/EU – Diretiva Euro V

Diretiva 2005/88/EC -

Nível de potência acústica garantida: L_{WA} 96 dB(A)

S. João de Ver, 01 de Dezembro de 2019

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos

Processo técnico compilado por: Hugo Santos

VITO GARDEN

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIMR5C_REV01_MAI21
